[illegible]STE JAARGANG No 106 DONDERDAG 10 MEI 197

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs (met Panorama) f. 5 per maand / f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 44[illegible]000
Klachten bezorging: 16 – 18 u. [illegible]

SCHANDALENREEKS IN VS REIKT VERDER

Nieuwe onthullingen in ITT-affaire

Nixon houdt vast aan ambt

WASHINGTON – President Nixon heeft gisteren op een politieke samenkomst laten doorschemeren, dat er wettelijke maatregelen op stapel staan om te verhinderen, dat een schandaal als dat van Watergate zich zou herhalen. "Wij zullen alles doen om nieuwe juridische instrumenten te verkijgen waarmee we dit soort misstanden te lijf kunnen gaan en andere die al te vaak in de afgelopen jaren door beide partijen zijn gehanteerd". Nixon gaf ook te kennen, dat er voorlopig geen sprake van zal zijn dat hij aftreedt. Kennelijk om zijn aanhangers-door-dik-en-dun een hart onder de riem te steken zei Nixon tot de aanwezigen, die hem en zijn vrouw minutenlang hadden toegejuicht: Als iemand onder u denkt: waarom is dit ons overkomen, waarom moeten wij dit doorstaan, laat ik u er dan aan herinneren dat het beste staal uit het heetste vuur komt en ik kan u verzekeren dat deze zaal vanavond vol zit met het beste staal.

De president sprak op een diner, georganiseerd om de verkiezingskas van de Republikeinse Partij te spekken. De meesten van de 1500 aanwezigen hadden elk duizend dollar moeten neertellen om met de president en zijn vrouw aan tafel te zitten. Volgens betrouwbare mededelingen bevonden zich onder de 1500 aanwezigen vele staffunctionarissen van het congres die uitgenodigd waren om er zeker van te zijn dat de grote zaal goed gevuld zou zijn.

Nixon riep in zijn toespraak op de grote Amerikaanse traditie hoog te houden dat zelfs een regeringsfunctionaris onschuldig is zolang zijn schuld niet is bewezen.

Rubriekschrijver Jack Anderson heeft vandaag gemeld dat de voormalige adviseur van het Witte Huis John Dean niet alleen betrokken was bij de Watergate-affaire maar dat hij ook poogde een schandaal betreffende de International 'Telephone and Telegraph Corporation ITT in de doofpot te stoppen.

Anderson schrijft dat Dean documenten liet verdwijnen die in tegenspraak waren met onder ede afgelegde getuigenverklaringen van de toenmalige minister van Justitie John Mitchell op een hoorzitting van het congres en die vice-president Spiro Agnew en de oud-minister van Financiën John Conally betrokken in een schandaal van de ITT en de Republikeinse Partij.

De regeling van een anti-trust-zaak tegen de ITT had te maken met een bijdrage van 400.000 dollar van de ITT aan de conventie van de Republikeinse Partij vorig jaar. Het beste van alles is dat Dean de man was achter de verdwijning van 34 dozen documenten die ITT onder bedreiging met strafvervolging had ingeleverd bij de commissie voor deviezen en effecten. Deze papieren omvatten vertrouwelijke memos die in tegenspraak waren met beëdigde verklaringen van ministers Mitchell op de hoorzittingen van het congres inzake de ITT en die vice-president Agnew en oud-minister Conally betrokken in de regeling betreffende de ITT en de anti-trust-zaak.

Min. Dennert antwoordt Godett:

V.S.-politieman speelde rol bij heroinevangst

WILLEMSTAD. – Minister van Justitie dokter H. Dennert heeft geantwoord op de vragen welke het statenlid W. Godett van Frente Obrero heeft gesteld n.a.v. de heroinevangst op Aruba welke gepaard gingen met een schietpartij waarbij een dode is gevallen.

De minister geeft toe dat het waar is dat bij de opsporing van de heroine welke zich volgens verkregen inlichtingen op Aruba bevond, gebruik is gemaakt van de hulp van een medewerker van het Amerikaanse „Bureau of Narcotics and Dangerous Drugs". Gezien het feit dat het hier een zeer gevaarlijk verdovend middel betrof – sterker dan cocaine en in veel ernstiger mate verslavend – en ook gezien de grootte van de partij leek het juist en verantwoord en onder de omstandigheden zelfs noodzakelijk om van deze hulp gebruik te maken. Het zo doortastend en succesvol optreden van de politie op Aruba welke leidde tot de inbeslagname van de partij en de arrestatie van de daarbij betrokken daders, is mede te danken geweest aan de nauwe internationale samenwerking waarbij de medewerker van het Amerikaanse „Bureau of Narcotics and Dangerous Drugs" gehandeld heeft binnen het raam van de gemaakte afspraken, t.w. het zich als koper voordoen, het voeren van onderhandelingen daartoe en het doen overdragen van de partij heroine/morfine.

Goede naam

Het hierbij geboekte succes heeft naar de mening van de minister op geen enkele wijze de naam van de Nederlandse Antillen in discrediet gebracht zoals de heer Godett zich afvraagt doch is integendeel de naam van het Antilliaanse politiekorps ook in het buitenland zeer ten goede gekomen.

„Zowel uit een oogpunt van bewijslevering voor een strafzaak als de onderhavige, als ter bescherming van de openbare orde en volksgezondheid, was het noodzakelijk dat de partij verdovende middelen – waarvan aangenomen mocht worden dat deze zich op Aruba bevond (zoals later juist gebleken), doch niet bekend was wáár deze zich bevond – in beslag genomen werd.

Dit doel was alleen te bereiken door zich als serieuze kopers voor te doen tegenover degenen, die de heroïne/morfine bezaten. Deze waren uiteraard alleen bereid tegen contante betaling het verdovende middel uit te leveren.

Slechts tot dit doel is de hulp en medewerking van een (onbekende) buitenstaander ingeroepen, doch voor het overige is het juist de bedoeling geweest, dat de politie op Aruba ten deze zelfstandig zou optreden hetgeen ook blijkt uit het feit, dat overeengekomen was dat een politieman in de kofferbak van de auto waarin de „verkoper" zat zou meerijden (naar de plaats waar de partij zou worden overhandigd) met de bedoeling om op de plaats van overgifte tot arrestatie over te gaan en dat drie auto's, met daarin drie rechercheurs zouden volgen met hetzelfde doel, hetgeen, ook daadwerkelijk heeft plaatsgevonden. Van een „moordenaar" is in casu in het geheel niet gebleken. Wèl zal aan één der daders i.v.m. het schieten op de politie o.m. „poging tot doodslag" ten laste worden gelegd.

Voor zover thans vaststaat had het slachtoffer de onderhandelingen met de „koper" gevoerd en deze gebracht naar de geheime plaats waar de heroine/morfine overhandigd zou worden.

Uit het, tot nu toe gevoerde vooronderzoek is het land van herkomst van de inbeslag genomen heroine/morfine (nog) niet bekend".

Hess Oil denkt aan vestiging op Curacao

WILLEMSTAD – Naar de Amigoe uit betrouwbare bron heeft vernomen zal volgende week een delegatie van de oliemaatschappij Hess Oil welke een raffinaderij heeft op St. Croix op de Virgin Islands, in gezelschap van de heer Alofs, handelsvertegenwoordiger van de Antillen in New York, besprekingen voeren met het BC op Curacao. Hess Oil zou naar verluidt geïnteresseerd zijn in de vestiging van een raffinaderij op Curacao en zou hebben gevraagd hierover een rapport te laten opstellen. Ook vertegenwoordigers van een Amerikaans bedrijf dat nietjes vervaardigd zouden volgende week met het BC overleg plegen over een eventuele vestiging op Curacao. Dit bedrijf zou met name aan een groot aantal ongeschoolde krachten werk kunnen bieden.

Beatrix en Claus in Sovjet-Unie

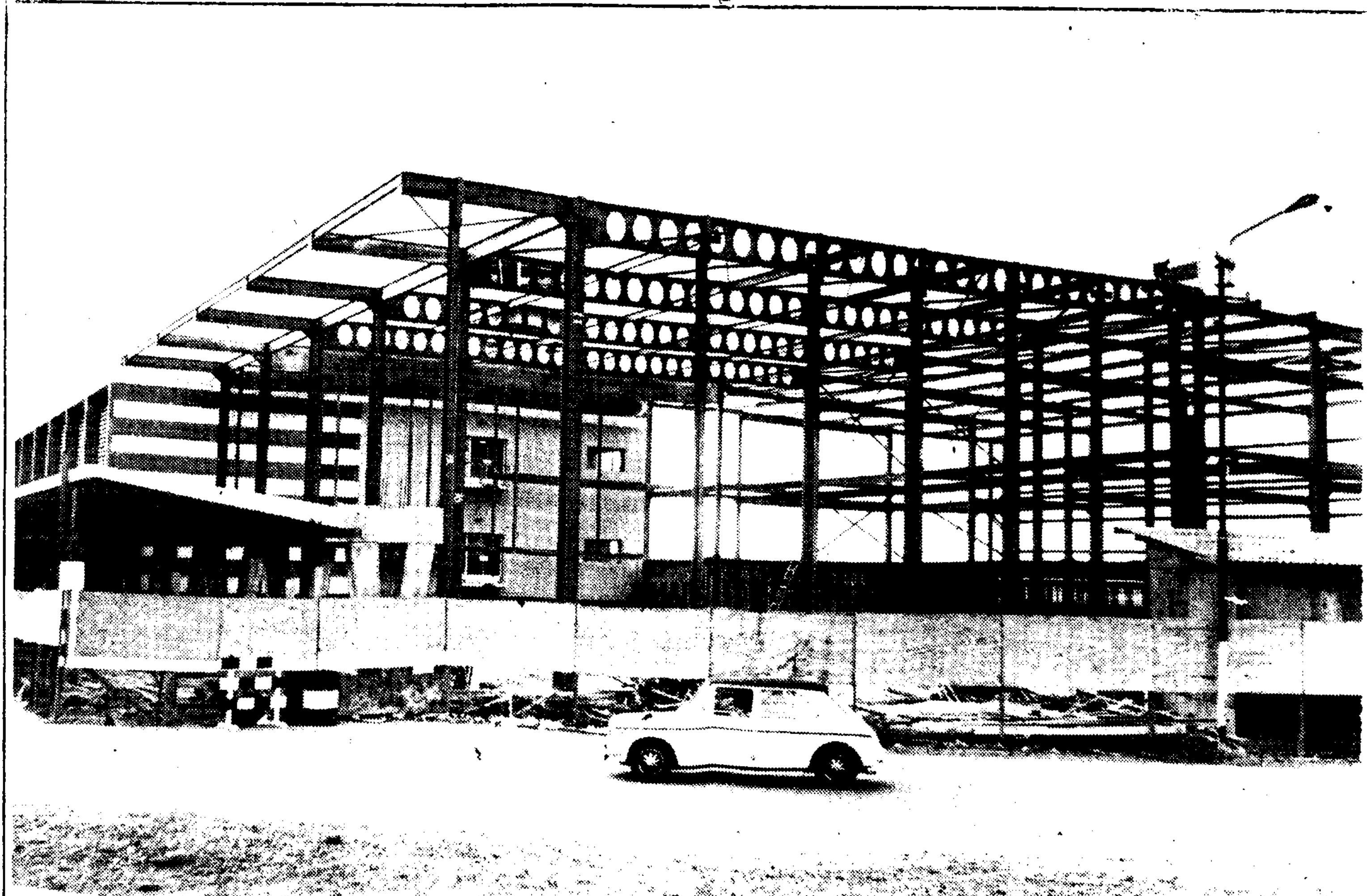
MOSKOU – Prinses Beatrix en prins Claus zijn vandaag op het vleigveld Sjeremettyevo in Moskou voor een bezoek aan de Sovjet Unie aangekomen.

Het prindelijk paar werd niet met groot ceremonieel begroet. Het betreft namelijk geen officieel staatsbezoek maar een studiereis door de Sovjet Unie. Wel wapperden op het vliegveld Russische en Nederlandse vlaggen. Namens het presidium van de opposrte sovjet (het Sovjet parlement) werd het prinselijk paar begroet door de plaatsvervangend voorzitter Michael Jason, die president Podgorny vertegenwoordigde. Verder waren ter verwelkoming aanwezig de burgemeester van Moskou en de Sovjet-ambassadeur in Den Haag Alexander Romanow, die de reis verder zal meemaken.

Prinses Beatrix en prins Claus kregen, nadat zij vaste voet op Sovjet-bodem hadden gezet, ieder een boeket rode rozen aangeboden door leden van de pioniersorganisatie, de Sovjetvereniging van kinderen. Het prinselijk paar zal in het gouvernementshuis op de Leninheuvels in Moskou logeren.

Frankrijk krijgt slechts deel van Picasso-collectie

PARIJS. – De familie van de onlangs overleden schilder Pablo Picasso heeft besloten Frankrijk slechts een deel te schenken van diens persoonlijke collectie schilderstukken van andere artiesten. Het zullen echter allen meesterwerken zijn. Aanvankelijk had de familie bekend gemaakt dat de gehele collectie naar de natie zou gaan. Maar haar advocaat, mr Roland Dumas, deelde woensdag mee dat de selectie vermoedelijk 42 a 43 werken uit een particuliere collectie zou omvatten. Deze collectie was door sommigen geschat op 800 maar mr Dumas noemde dit cijfer overdreven. Alleen werken van de allereerste klasse worden nu gekozen. In het verleden waren de mensen geneigd het Louvre ook nogal eens werken van middelmatige klasse te schenken, aldus de advocaat. De keuze zal worden gemaakt door de weduwe van Picasso, Jacqueline, en zijn zoon Paolo op het landgoed van de schilder in zuid-Frankrijk. De schilderstukken worden ongeveer twee weken nadat de inventarisatie is voltooid en aan de wettelijke voorschriften is voldaan, in Parijs verwacht. Tot de aan het land te schenken schilderijen zouden o.m. twee werken behoren van Le Nain, een van Chardin, vier van Corot, dertien van Degas, een Renoir, twee van Cezanne, een Modigliani, twee werken van Braque, zeven van Matisse en een Miro. Hoeveel deze waard zijn, is niet meegedeeld. Mevrouw Picasso maakt zich niet zo druk om hun waarde. Het Louvre zal zelf de schilderstukken kunnen taxeren wanneer het deze gekregen heeft aldus mr Dumas.



WILLEMSTAD – Gisteren vloeide rijkelijk het spantenbier op Hato. Dit ter gelegenheid van het feit, dat bij de uitbreiding van het stationsgebouw van de luchthaven het hoogste punt werd bereikt van het door Smit's Bouwbedrijf uitgevoerd project. Er was tevens gelegenheid voor de genodigden het werk te bezichtigen.

Min. Chance boos over eenzijdige verhoging tarieven

WILLEMSTAD – De minister van Verkeer en Vervoer, de heer L. Chance, heeft tijdens een gesprek met de Amigoe gisteren verklaard verbolgen te zijn over de manier waarop sommige luchtvaartmaatschappijen zonder de beslissing van zijn departement af te wachten hun tarieven verhogen. Zo heeft American Airlines per 1 mei "pending approval" (behoudens goedkeuring) van de Antilliaanse overheid het tarief Antillen-Puerto Rico verhoogd van 75 dollar tot 79 dollar. Minister Chance heeft aan de lokale vertegenwoordigers van de maatschappij gisteren laten weten dat deze verhoging niet geoorloofd is en dat de vier dollars verschil aan de passagiers moeten worden terugbetaald.

Ook met de KLM dreigen moeilijkheden te ontstaan nu deze maatschappij "pending approval" per 1 mei de Koninkrijkstarieven wil verhogen i.v.m. de devaluatie van de Antilliaanse gulden. Minister Chance wees erop dat volgens de voorschriften een verzoek tot verhoging van de tarieven minstens zestig dagen van tevoren schriftelijk moet worden ingediend. "Ik laat mij niet als stempel gebruiken door luchtvaartmaatschappijen die bij voorbaat hun tarieven verhogen in de hoop achteraf toestemming daarvoor te krijgen", aldus de minister van Verkeer en Vervoer, die terloops bekend maakte dat de International Caribbean Airways uit Barbados welke maatschappij o.m. een lijn op Luxemburg onderhoudt, landingsrechten op de Antillen heeft gevraagd en deze waarschijnlijk ook zal krijgen.

Levenslang voor jongen

CHESTER. – Een 17-jarige jongen, David Abley, is woensdag in Chester in het Engelse graafschap Cheshire tot levenslang veroordeeld wegens moord op het 14-jarige schoolmeisje Jayne Whitley. Haar lijk werd vorig jaar november in een garage bij Ableys ouderlijk huis gevonden.

De rechter zei bij zijn vonnis dat de jongen waarschijnlijk niet zijn hele leven in de gevangenis zal moeten doorbrengen. De minister van Justitie kan hem in vrijheid stellen wanneer deze dat opportuun acht.

Watergate vraagt nieuw slachtoffer

Onderminister betrokken in zaak-Ellsberg

WASHINGTON. – Het Watergateschandaal heeft gisteren een nieuw slachtoffer geeist. Het is onderminister van Verkeer Egil Bud Krogh die zijn ontslag heeft ingediend nadat hij eerder had toegegeven als medewerker van het Witte Huis in de zomer van 1971 de mannen te hebben gehoord die in het kantoor van de psychiater hebben ingebroken van dr Daniel Ellsberg, de man die de Pentagon Papers, openbaar maakte.

Inmiddels heeft minister van Justitie adinterim Elliot L. Richardson de senaat verzekerd geen speciale rechter van onderzoek naar het schandaal te zullen aanstellen die voor de senaat niet aanvaardbaar is. De namen van kandidaten voor de functie zullen door Richardson worden voorgelegd aan de voorzitters van de orde van advocaten, het college van strafpleiters en „bepaalde andere personen".

De eerste vraag die de voorzitter van de senaatscommissie voor justitie aan minister Richardson stelde: „Heeft u horen spreken over de Watergate-affaire? " Verorzaakte een langdurig gelach.

Het Witte Huis sprak gisteren kranteberichten tegen volgens welke president Nixon de minister van Justitie a.i. zou hebben verzocht informatie voor het proces-Ellsberg achter te houden. Woordvoerder Ziegler zei dat de inlichtingen op aanwijzing van Nixon juist aan de rechtbank waren verstrekt.

Krogh had reeds vorige week in een beëdigde verklaring de volle verantwoordelijkheid voor de inbraak bij Ellsberg psychiater op zich genomen. Hij verklaarde toen te hebben gedacht in het belang van de nationale veiligheid te hebben gehandeld, maar Krogh zegt nu in zijn ontslagbrief dat zijn beoordeling heel goed „foutief" geweest kan zijn.

De 33-jarige Krogh, assistent van de vorige week met ontslag gegane adviseur van Nixon voor binnenlandse zaken John Ehrlichman, is woensdag gelijk met verlof gegaan. Hij zei onder druk van minister Claude Brinegar van Verkeer zijn post te verlaten.

De Daily News meldt te hebben vernomen dat de grand jury over genoeg bewijzen meent te beschikken om de voormalige minister van Justitie John Mitchell te dagvaarden in verband met de inbraak en afluistering in het hoofdkwartier van de Democratische Partij tijdens de campagne voor de presidentsverkiezingen vorig jaar. Volgens de bron van het blad zijn andere dagvaardingen waarschijnlijk en zijn ddde bewijzen zo sterk dat veroordelingen hoogst waarschijnlijk zijn.

De Democratische senator Proxmire uit Wisconsin is ervan overtuigd dat president Nixon over de Watergate-affaire meer weet dan hij tot nog toe heeft toegegeven. Nixon zit tot over zijn oren in Watergate, aldus Proxmire in een gesprek met de hoofdredacteur van The Madison Capital Times. Tegelijkertijd verweet Proxmire de pers Nixon „oneerlijk" te behandelen.

Toestand niet ernstig geacht

Stormloop geluwd op Vervuurts Bank

PARAMARIBO. – Het is de afgelopen dagen minder druk geweest op de kantoren van de Surinaamse Vervuurts Bank dan maandag. Spaarders en rekeninghouders haalden toen voor ongeveer 300.000 Surinaamse gulden van de bank, die de vorige week in ernstige liquiditeitsmoeilijkheden kwam. Financiële deskundigen in Paramaribo zeggen dat de stormloop op de bank is meegevallen en dat het er niet ernstig uitziet.

Naar het ANP in Paramaribo van welingelichte zijde verneemt denkt de Surinaamse overheid aan een participatie in het aandelenpakket van Vervuurtsbank voor een bedrag van twee miljoen Surinaamse gulden. Ook zou de naam van de bank die nu voor de tweede maal in 25 jaar op een rand van faillissement is gekomen, veranderd moeten worden. De aandeelhouders van de bank zullen nu het aandelenkapitaal zal worden afgestempeld tot 15 procent van de nominale waarde ruim vijf miljoen Surinaamse gulden verliezen. Het Surinaamse ochtendblad De Vrije Stem meldde dat de koerswaarde de laatste jaren heeft geschommeld tussen 375 en 400 procent. De Bank Mees en Hope zou het belang van 6 2/3 procent in januari hebben verkocht tegen een koers van ongeveer 60 procent.

De Surinaamse minister van Financiën Harry S. Radhakishun (VHP) verklaarde in de Staten van Suriname dat hij pas na de aandeelhoudersvergadering nadere gegevens zal kunnen verstrekken over de situatie. De bewindsman zei wel zeer teleurgesteld te zijn over het rapport van het accountantsbureau Moret en Limperg. Volgens hem moeten er specifieke regels komen voor de wijze waarop de controle van bedrijven door accountants moet geschieden.

Onder de kop Accountantskantoor heeft gefaald schrijft De Vrije Stem: Velen zijn schuldig aan het debacle. Ook het accountantskantoor Moret en Limperg dat jaarlijks 40.000 Sur. gulden ontvangt voor haar werkzaamheden. Immers het kan nooit de bedoeling zijn dit bedrag jaarlijks te betalen voor het verifiëren van een aantal optelsommetjes en het controleren of de noodzakelijke kwitanties en andere dekkingen aanwezig zijn. Een accountantsbureau dat zoveel geld verdient dient gedegen financieel-economische adviezen te geven. Nog voor het jaar 1971 heeft het accountantsbureau de administratie en het beleid van de Vervuurtsbank zonder enig voorbehoud goedgekeurd. De moeilijkheden van vandaag zijn al minstens in 1970 begonnen, aldus De Vrije Stem.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine,, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 Crimson bat the blind swordsman; WEST—END: 19.00-21.00 Hostile witness; CINELANDIA: 19.00-21.00 The markes ones; DRIVE-IN: 19.00-21.00 The organization; CINE—RIO: 20.00 The knife of ice.

CINE—TRUCK:

Hedenavond te Veëris en morgenavond te Sta. Rosa.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Antillian, tel.: 36298.

DIVERSEN

RODE KRUIS: 20.30 alg. ledenvergadering - Rode Kruispost, Fokkerweg.

en B: 20.00 canasta-drive.

SWRC: 20.00 domino en bolas criollas.

ORT

SCHAKEN: 20.00 NASB - schaaktoernooi - Julianabeker - Stella Maris.

BASKETBALL: 19.30 dames: Orange rush vs Lightning; 20.30 hfdkl.: Huracan vs Janwé - baan St. Thomascollege.

BASEBALL: 20.00 Groot Kwartier Stars vs 100 Pipers - A.A.kl. - rifstadion.

TAFELTENNIS: 20.00 toernooi - Julianabeker - heren en dames A.kl. - Negropont.

VOLLEYBALL: 19.30 Sithoc vs Olympic - hfdkl.; 20.30 C.C. Lucky masters vs Nevada - hfdkl. - gymzaal Peter Stuyvesantcollege.

VRIJDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-10.15 te Koraal Specht; 10.30-11.30 te Santa Rosa; 11.30-12.30 te Montagne; 14.00-15.00 te Seroe Grandi; 15.00-16.00 te Porta Blancu.

LUCHTPOSTSLUITING: 08.00 voor New York; 15.30 voor Europe - postkantoor; 11.30 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 15.00-17.00 kindertekeningen - olv. Lucille Engels - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden: maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 18.00.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden van maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

ANT. ONDERWIJSINSTELLINGEN: elke vrijdagavond geopend van 18.00 tot 19.00 - Djonp a Marthaweg.

CATECHISATIE

FORTKERK: 17.30-18.15 (twaalf tot veertien jaar); 18.15-19.00 (vijftien tot zeventien jaar).

EMMAKERK: 17.00-18.00 (twaalf tot vijftien jaar); 19.00-20.00 (vijftien jaar en ouder), 20.00-21.00 belijdenis.

JEUGDCENTRUM DIVI—DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 15.30-17.30 handenarbeid A - tot twaalf jaar; 17.00-18.00 handenarbeid B - tot vijftien jaar.

DAG DER VERPLEGING: 08.00 vlag hijsen - hospitaal; 08.30 vlag hijsen - sanatorium; 16.00 eucharistieviering - kapel hospitaal; 20.00 bontenavond - aud. hospitaal.

AVVC—GEBOUW: 09.30 opening congres - Caribbean Congress of labour door min. R.F. McWilliam; 18.00 cocktailparty.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

BASKETBALL: 19.00 training - damesvereniging Asiento.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — De handel op de New Yorkse effectenbeurs heeft woensdag een verdeeld verloop gehad, totdat tegen het einde de noteringen van de koersen omlaag gingen. Een gedeelte van de koersdaling werd in verband gebracht met nieuwe aanwijzingen dat vakbondskringen bereid zijn zich te verzetten tegen de richtlijnen voor lonen van 5,5 procent van de Amerikaanse regering totdat de inflatie onder controle is. Na een tweedaagse bijeenkomst in Washington zeiden de vakbonden dat tenzij er doelmatige maatregelen komen om prijzen, winsten en rente onder controle te krijgen een ingrijpen van de regering in de loononderhandelingen niet gerechtvaardigd is.

Geen ezelsvlees voor de leeuwen

ORANJESTAD — De Vereniging voor Dierenbescherming Aruba is niet te spreken over de bestaande plannen om ezelsvlees als voer te gaan gebruiken voor de wilde dieren van het circus welke morgenavond van start gaat.

De Vereniging is ten ore gekomen dat ezels werden opgevangen en dat deze voor drie gulden per stuk zouden zijn verkocht aan het circus.

Middels een telegram aan het Bestuurscollege, met een afschrift aan de politie, heeft de Vereniging dinsdagmiddag geprotesteerd tegen deze gang van zaken. Het telegram aan het B.C. luidde:

„Wij protesteren tegen het gebruik van ezels als voeding voor de wilde dieren in het circus, aangezien er weinig ezels op Aruba zijn", was getekend door het bestuur.

Om vijf uur gistermiddag kwam het bestuur van de Vereniging in spoedvergadering bijeen om over deze „ezelsaffaire" te spreken.

Naar de Amigoe verder verneemt zou in de circus-vergunning als voorwaarde zijn gesteld dat voor het voer van de wilde dieren geen Arubaanse ezels mogen worden gebruikt. De circus-direktie zou in verband hiermee naar voren hebben gebracht dat zulks ook niet nodig is, aangezien men al over Curacaose ezels beschikt die naar Aruba worden overgebracht. Aan de Vereniging voor Dierenbescherming ligt nu de moeilijke taak om uit te maken welke de Arubaanse en welke de Curacaose ezels zijn.

Tot gistermiddag vier uur heeft de Vereniging nog geen antwoord gekregen op haar telegram aan het B.C.

Maandag vergadering van eilandsraad

ORANJESTAD — De waarnemend voorzitter van de eilandsraad Frans Wernet heeft voor maandag 14 mei des middags twee uur op verzoek van de MEP-leden Betico Croes, Wathy Croes en Frans Figaroa een openbare vergadering van de Arubaanse eilandsraad uitgeschreven. De MEP-leden hebben vier agendapunten opgebracht, waardoor verwacht wordt dat met de verkiezingen in zicht, het wel een lange vergadering zal worden. De agendapunten zijn: 1) bouw en woning verordening 1935; 2) telecommunicatie; 3) vestigings regeling voor bedrijven; 4) carta di minister president di Antillas Hulandes fecha 1 di maart 1973 no 1769/JAZ en cuanto tenemento di un conferencia cumbre entre representantenan di e islanan pa trata e futuro relacionnan estatal interno di e islanan.

MOSKOU — Auto-ontwerpers in de Oekraine zijn bezig met de vervaardiging van een supersone auto, die een snelheid moet kunnen halen van 1200 km per uur, zo meldt het Russische persbureau Tass.

Beurs van New York

ACF Industries Inc.	49	Ling-Temco-Vought	9 7/8
Airco Inc.	13 5/8	Litton Industries Inc.	8 3/8
Allied Chemical Corp.	34 7/8	Lockheed Aircraft	7 1/4
Aluminium Co. of America	62 3/4	Marcor Inc.	23 1/4
American Brands Inc.	40 1/2	Martin Marietta Corp.	17
American Can Co.	32 5/8	May Department Stores Co.	33 1/4
American Cyanamid C.	27 1/2	McDonnel Douglas Corp.	33 1/8
American Electric Power	26	Mobil Oil Corp.	67 1/2
American Metal Climax	33	Nabisco Inc.	45 7/8
American Motors Corp.	7 5/8	National Cash Register	34 3/8
American Smelting & Ref.	19 1/8	National Distillers & Chem.	15 1/8
American Teleph. & Telegr.	53 3/4	National Gylsum Co.	14 3/4
Ampex Corp.	4 3/8	National Steel Corp.	40
Anaconda Company	19	NL (National Lead) Industries	13 3/4
Armco Steel Corp.	24	North American Rockwell	
Atlantic Richfield Co.	84 1/2	Olin Corp.	15 3/8
Bendix Corp.	39 3/4	Pacific Gas & Electric	28 5/8
Bethlehem Steel	36 [illegible]	Penn Central Co.	2 1/4
Boeing Corp.	20 1/8	Pepsico Inc.	83 3/4
Burlington Ind.	32 1/4	Phelps Dodge	42 1/4
Burroughs Corp.	226	Philip Morris Inc.	123 3/4
Canadian Pacific Ltd. Corp.	18 3/4	Phillips Petroleum	48 7/8
Celanese Corp.	34 1/8	Procter and Gamble Co.	102 1/4
Chase Manhattan Corp.	44 5/8	R.C.A. Corp.	29 1/2
Chesapeake & Ohio Railway	43 7/8	Republic Steel Corp.	29 7/8
Chrysler Corp.	31 1/4	Reynolds (R.J.) Industries	46 1/4
Cities Services Co.	47	Royal Dutch Petroleum	44 7/8
Colgate-Palmolive Co.	95	Santa FIndustries	26 1/4
Colt Industries Inc.	18 1/2	Sears Roebuck and Co.	99 1/2
Commonwealth Edison	33 3/8	Shell Oil Co.	51 7/8
Consolidated Edison of N.Y.	23 3/4	Southern Co.	18 7/8
Continental Can Co.	29 5/8	Southern Pacific Co.	34
Continental Oil	33 1/2	Southern Railway	35
CPC International	30 3/4	Sperry Rand Corp.	40 7/8
Curtiss-Wright Corp.	23 1/4	Standard Oil Co. of California	81
Curtiss-Wright "A"	—	Standard Oil Co. (Indiana)	90 1/4
Dart Industries	36	Exxon Corp.	94 3/4
Deere and Company	40 3/4	Sterling Drug	35 3/8
Dow Chemical	107 1/2	Studebaker-Worthington Inc.	47 3/4
Dupont (E.I.) de Nemour	179 1/4	Sun Oil Company	53 1/2
Eatern Airlines	11 7/8	Texaco Inc. Texas Gulf Sculp	38
Eastman Kodak Co.	137	Texas Instruments Inc.	191 5/8
Engelhard Minerals & Chem.	18	Texas Utilities Co.	12 3/4
First National City Corp.	38 5/8	Transamerica Corp.	—
Ford Motor Co.	61 1/8	Unilever N.V.	42 1/8
Fruchauf Corp.	29 7/8	Union Carbide Corp.	12 7/8
General Development Corp.	8 3/4	Uniroyal Inc.	38 1/4
General Electric Co.	61 7/8	United Aircraft Corp.	8 1/2
General Foods Corp.	25 1/4	United Brands	34 5/8
General Motors	71 3/4	US Steel Corp.	27 1/8
General Public Utilities	20 3/8	Western Union Corp.	34 3/4
General Tel. & Electronics	29 1/2	Westinghouse Electric Corp.	20 3/4
Getty Oil	132 3/4	Woolworth (FW)	—
Gilette Co.	58 7/8	**AMERICAN STOCKS**	
Gimbel Brothers Inc.	18	Arkansas Louisiana Gas	24
Goodrich (B.F.) Co.	23 1/4	Brascan	20 3/4
Goodyear Tire & Rubber	27 5/8	**ADD NEW YORK STOCKS**	
Gulf Oil Corp.	25 1/2	Amerade	
Illinois Central Industries	19 7/8	Gulf Oil Canada	34 1/2
Insilco Corp.	10 5/8	Caterpillar	63 1/8
Internat. Business Machines	414	Columbia Gas	31 3/4
Internat. Harvester	31	North Am. Phil Corp.	26 7/8
Internat. Nickel of Canada	29 7/8	Westerban	32
Internat. Paper	38	K.L.M.	37 3/8
Internat. Tel. & Tel.	37 1/2	T.W.A.	34 1/4
Johns-Manville Corp.	23 3/4	Twent. Century Fox	8 3/4
Jones and Laughlin Steel	22 3/8	Dow Jones Index	949.05
Kennecott Copper Corp.	26 5/8		
Kraftko Corp.	49 1/8		

Beurs van Amsterdam

7 pct Ned.	97.70	Pakhoed	147
AKZO	78.30	Rijnschelde	290
Heinekens Bel. en Beh.	249.50	E.M.S.	22.50
Heinekens Bier	277	Scholten-Honig	72
Hoogovens	76.60	V.M.F.	160
H.V.A.	96.50	Ver. Ned. Uitgeversbedr.	158
Philips	53.80	Werelhaven	126
Unilever	151	Wessanen	140
Kon. Olie	123.90	Ant. Brouwerij	–
K.L.M.	108.10	Ant. Verf	170
K.N.S.M.	179	Aruba Electra	210
V. Ommeren	343.50	Sur. Brouwerij	–
Scheepvaart Unie	152	Converto	745
A.B.N.	353	Goldmines	160.50
Nat. Nederlanden	70.80	IKA Bel. Mij.	195
Ngombezi	–	NEFO	78.20
Alb. Heijn	151.20	Robeco	250.70
AMRO Bank	77.80	Rolinco	164.60
Bergoss	380	Utilico	134.60
V. Berkel	212	Alcan Alum.	28.8
Bols	137.50	Ned. Ant. 7 3/4 71	100.5
Bredero Ver. Bedr.	530	Ned. Ant. 6 1/2 67	91.7
Buehrmann Tetterode	77	Ned. Ant. 60	–
Bijenkorf Beh.	111	Ned. Ant. 4 1/2 59	94.3
Calvé	217	Ned. Ant. 4 1/2 62	–
Cur. Handelmij	174.50	Unitas	
Elsevier	665		
Fokker	36		
V. Gelder	74.50		
Gist-Brocades	65		
v.d. Grinten	229		
Hagemeijer	120		
Internatio-Muller	64		
Kon. Ned. Papier	250		
Naarden	61.50		
O.G.E.M.	104.70		

ANP/CBS INDICES

Inter Concerns	112.0
Industrie	153.3
Scheepvaart	143.7
Banken	138.9
Handel	1350
Algemeen	132.8

Heer Bommel en de Krookfilm

7686 — Toen Tom Poes het moeras naderde hoorde hij in de verte al met dunne stem om hulp roepen. Hij zette het op een lopen, en toen zag hij tot zijn schrik heer Bommel aan een tak boven de dreigende zwarte modder hangen. „Vlug!" riep de ongelukkige met overspannen stem. „Ik houd het niet langer! M-mijn tere k-krachten... Opgebruikt, be-bedoel ik.." Met deze woorden ontspanden zijn verkrampte vingers zich en met een akelige kreet plonsde hij in het zuigende slijk. Maar Tom Poes had al rennende een stevige tak opgeraapt en die stak hij de snel wegzinkende heer toe. Het was moeilijk werk om de zware gestalte uit de verradelijke brij te trekken, vooral omdat hij weinig medewerking van de uitgeputte stakker kreeg. Maar na veel getob lag heer Ollie tenslotte toch zwart en druipend op de vaste grond. „Hoe kwam dat nu?" vroeg Tom Poes. „Bent u er in gevallen? Of is er werkelijk vreemds gebeurd?" „Z-zom-zompen," legde heer Bommel uit. v-vreselijk." Hij slikte moeilijk wat modder door en hernam op uitgeb toon: „Al-alleen door heldenmoed heb ik mij al hangend staande ku houden.. Toen ik naar boven kwam, omdat het zomp ging wielen, bedoe Alles wielde.." „Vreemd," zei Tom Poes. „Tot nu toe bent u overal vanaf gekomen. Ik dacht zelfs wel eens, dat u maar wat verzon over die K en dat vallen in de afgrond en zo.." „Ik verzin nooit iets," prevelde heer „Alles wat ik zeg is waar, als je begrijpt wat ik bedoel." En daarop slo vermoeid de ogen.

Luister en kijk

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica [illegible] de muz.; 19.00 nieuws; 19.10 [illegible] muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 Hermanito discotec; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 musical night cap; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame Street; 17.04 the pink panther-show; 17.25 Shell-progr.; 17.55 my three sons; 18.20 Shema Israël; 18.30 nieuws int.; 18.42 noticia local di awe; 19.00 musical yours; 20.00 Film: Fidel Castro; 20.20 the persuaders; 21.15 nieuws ned.; 21.32 love American style; 22.30 boletin 10.30; 22.47 Spy force; 23.39 dark shadows.

*****

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 defensores interplanetarios; 17.30 super heroes; 18.00 los monstruos; 18.30 los picapiedras; 19.00 la indomable; 20.00 él y ella; 21.00 sacrificio de mujer; 22.00 el observador venezolano; 22.30 habla el presidente; 23.00 los socios; 23.30 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 17.00 los colosos; 17.30 corsarios y filibusteros; 18.00 Batman; 19.00 peregrina; 20.00 Joselo; 20.30 los protectores; 21.00 la loba; 22.00 ¿qué traigo aqui?; 22.30 ahora; 24.30 24 horas; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 Obsequio musical Winkel, Handelmij; 17.30 tophits; 17.45 All Electric Sales hitparade; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 sorpresa Kentucky; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica groovy; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.00 telefon deportivo; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 cortesia Ron Rey de Copas; 22.45 Wimco y su Martini.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 16.45 atardecer musical; 18.15 musica local na pap.; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. di Sun King Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 hitparade (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 noticiaaleman; 20.00 noticia local; 20.15 la voz de Sion (progr. di Israël); 20.30 musica int.; 21.00 C.C.A.; 21.15 musicarla (radio ned.); 21.45 musica varia; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 eng. nieuws; 18.40 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sign off.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 cartoons; 17.15 pink panther; 17.45 lidsville; 18.15 survival; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 the odd couple; 19.00 Nos Tera (live); 20.00 EKO; 20.15 [illegible] show; 21.00 talk of the townshow (live); 21.30 ultimo noticias; 21.35 dark shadows; 22.00 cinerama.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek; 17.48 op verzoek door Anneke Jacobs en Ruud van Hilten; 18.41 sportpraatje door Peter van Brakel; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans/engels happy stationprogr.; 20.10 ned. nieuwsuitz.; 20.30 einde uitzending.

***

VRIJDAG

CURACAO

CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muz. tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 prot. ziekenprogr.; 10.45 gev. muz.; 11.00 Aivinne's popspecial; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 tape-o-theque; 14.30 album musical del continente; 15.00 exitos de ayer (N.A.); 15.30 saludo musical; 16.30 musica variá.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 actualidades Terepaima; 07.00 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativa; 11.15 tele-mercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 actualidades catatumbo; 12.30 Nino; 13.30 Dick van Dyke; 14.00 Bonanza; 15.00 Ranita; 15.30 Don gato y su pandilla; 16.00 trilogía; 16.30 los tres espaciales.

VENEVISION: 11.15 himno nacional; 11.20 la oferta del mes; 11.35 cocina al minuto; 12.00 alegres aventuras; 12.30 Flipper; 13.00 loque pasa en el mundo; 13.15 Lucecita; 13.45 muchacha italiana viene a casarse; 14.45 nosotras las mujeres; 15.15 el show de Lucy; 15.45 Daktari; 16.45 heroes indomables.

***

ARUBA

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical.

RADIO ANTILLIANA: 04.30 gevarieerd muziek; 06.00 gebed en katholiek progr.; 06.15 ban trabao y school den compania di Radio Antilliana; 06.30 noticia Viena; 07.15 Arucar y su musica; 07.30 noticia Autorama; 07.45 variacion musical; 08.00 dutch machine shop; 08.45 progr. pa tur automobilista; 09.00 noticia; 09.14 hitnan musical; 09.45 awe mainta ku 1270 kc; 10.00 musica Kong Hing; 10.20 hit [illegible] Baby Bakery y su musica Mexicano; 11.15 awe mainta cu 1270 kc; 12.00 oración di merdia; 12.30 noticiero Viana; 13.00 noticiero Datsun; 13.30 musica variá; 14.30 musica progresivo; 15.30 Arucar y su musica Volkswagen; 15.45 Mexico canta; 16.00 Datsun y su musica; 16.30 variedad musical; 16.45 noticiero Lago Oil & Transport Comp.

RADIO VICTORIA: 05.58 apertura; 06.00 reloj musical; 06.30 noticias español; 06.35 reloj musical; 06.45 cruzada; 07.00 noticias español; 07.15 llamada a la conciencia; 07.20 ultimas noticias; 07.30 news in english; 07.50 daily bread; 08.00 ultimas noticias; 08.05 Bo música favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.06 rumbos de liberacion; 09.15 over to you; 09.30 e bijbel habri; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.15 noticia di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news in english; 12.50 life; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.05 afternoon musicale; 14.30 radio school of the bible; 14.45 quiet time; 15.00 ultimas noticias; 15.05 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.15 sailor Sam; 16.30 Back to the Bible Youth.

Marihuana gevonden

SAN NICOLAS — De recherche heeft bij huiszoeking in een woning te Village Noord tien volle pakjes marijuana alsmede een plastic zak marijuana gevonden. In verband hiermede werden drie mannen, een van negentien en twee van vierentwintig jaar aangehouden en in verzekering gesteld. Het onderzoek duurt voort.

Waitercursus

ORANJESTAD — Wederom is er een waitercursus van het eilandgebied Aruba van start gegaan. Er zijn 20 deelnemers aan deze cursus, die onder leiding staat van Ellis Dania en de heer Tjiem Kam Jet. Er zijn nog enkele plaatsen open op de cursus, zodat belangstellenden zich nog kunnen laten inschrijven. De totale cursusduur is vier maanden.

Moederdag Li

ORANJESTAD — In het Sheratonhotel komen zaterd de leden van de Aruba Lion Lionessen bijeen om moede vieren. Het is sedert 1948 [illegible] Moederdag vierden door Maria Luisa Ras tot moeder jaar te kiezen, een traditie de vieren. Dit jaar zal mevrouw echtgenote van chartermem Berlinski tot moeder van worden geinstalleerd en daarmede mevrouw Regina op, die zich afgelopen jaar moeder van de Lions toonde.

ALL dankt gouver

ORANJESTAD — De Ar League heeft bij monde voorzitter de heer Horacio O brief geschreven aan de g van de Nederlandse Antille deze dank wordt gebracht instellen van de gouverneur Leito jeugdbeker voor Aruba.

De ALL stelt trots te voor de eerste maal op Ar beker met bijbehorende mocht ontvangen. Wij zij overtuigd, aldus het best ALL dat u deze beker op plaats heeft ingesteld om o als de onze te stimuleren meer voor de jeugd in te kunnen u de verzekering niet alleen het toekennen beker maar vooral het b stellen van deze beker excellentie, voor ons een stimulans zal zijn, aldus d haar dankbrief aan gouver M. Leito.

SAMBU

Waarschuwing van een haar zoon om niet naar de buurt te gaan. Ze hardop denken zoals de hebben gedacht. Hier ge Ma Jeje van Dominguito.

Ajeranochi tabatin balia d
mi tatin deseo di core bai
cu mi bai mirele
lo mi bebe burachi
desordu
cu mi haci desordu polis
tende mi jiu bo n' bai aja
tende mi jiu bo n' bai aja
bo n' bai aja jiu, bo n' bai

Gisteravond was er een Den Cobá; ik had zin o kijken. Als ik ga kijken dronken en maak ik stu stukken maak, pakt d mee. Luister mijn kind heen, ga er niet heen!

[ME]ER MEEL VOOR LOKALE BAKKERIJEN

Prijsstijging gevolg van graansituatie

[B]rood en eieren weer duurder

[WIL]LEMSTAD – De broodprijs zal vanaf 25 mei a.s. voor broden [met een] gewicht van 500 gram en meer – dus niet voor pan frances [en kle]ine broodsoorten – met één cent worden verhoogd. Met [onmidde]llijke ingang gaat de prijs van eieren van f. 1,75 omhoog [naar f.] 1,95 per dozijn, een stijging dus van twintig cent per dozijn. [Voor kl]einere eieren zal de consuments thans f. 1,70 per dozijn [moeten g]aan betalen inplaats van f. 1,50. Dit heeft de direkteur van [het depar]tement van Economische Zaken, drs. Th. Tijssen, gisteren [op een p]ersconferentie bekend gemaakt. De heer Tijssen die erop [wees dat] genoemde prijzen de maximaal toelaatbare prijzen zijn, gaf [aan] dat een en ander het gevolg is van de gestegen prijzen [van g]raanprodukten op de wereldmarkt waardoor ook de [prijs van] meel als grondstof voor de bakkerijen en van veevoeder [omhoog zij]n gegaan. Op de lokale markt gaat een zak meel van het [soo]rt "Antillia" nú vijftig cent duurder kosten nl. f. 16,45 [(was f. 15],85). Meel van het soort "Caribe" dat eerst f. 15,40 per zak [kostte kri]jgt nu een prijs van f. 16,30. In deze prijsverhoging is [volgens de] direkteur van Economische Zaken nog niet ens de gehele [stijgin]g op de wereldmarkt geabsorbeerd. Op de vrije markt [zouden de] bakkerijen volgens hem nu f. 20.– per zak meel moeten

[Expor]tsubsidie in [V.S. a]fgeschaft

[Als gevolg] van de gestegen prijzen [op de gr]aanmarkt is behalve de [...] is ontstaan door de [...]anties van de V.S. aan [...] communistisch China en [...] als gevolg van de [...]ngen in de V.S. ook het [...] van de exportsubsidie op [...]r de V.S. Deze export [bedroeg to]t 1 mei j.l. 1,69 dollar per [...] was bedoeld om de [concurr]entiepositie van de V.S. op de [wereldma]rkt t.o.v. landen als Canada en Argentinie [...] maken. Drs. Tijssen [...]drukkelijk dat de nieuwe [...]e periode van een jaar is vastgelegd en gedurende die periode niet meer mag worden verhoogd ongeacht verdere prijsstijgingen van kippenvoer. Deze periode van een jaar is in acht genomen omdat na het invoeren van een importverbod op eieren diverse kippenhouders grote investeringen hebben gedaan. Mocht na een jaar blijken dat het voor de consument voordeliger is de markt open te stellen voor goedkopere eieren uit b.v. Mami, Venezuela of andere landen dan zal hiertoe worden overgegaan.

Tijdens de persconferentie gaf de direkteur van Continental Milling, de lokale meelfabriek welke zoals bekend uit protectionistische overwegingen van de overheid het monopolie heeft gekregen voor het leveren van meel en veevoeder op de Nederlandse Antillen, een uiteenzetting omtrent de stagnatie in de levering van meel en bakkerijen.

Schepen weggebleven

De heer Abrajano verklaarde dat in de maand maart twee schepen met graan uit de V.S. waren weggebleven als gevolg van het slechte weer in de V.S. Deze schepen zouden in totaal 5000 ton graan als grondstof voor de fabriek hadden gebracht. Men hoopte in april het tekort in te halen maar ook toen bleven door overstromingen in de V.S. de graanschepen weg. De direktie van Continental Milling besloot op 19 april in Pto. Rico en Guadeloupe waar het bedrijf ook vestigingen heeft te informeren naar de mogelijkheid om van daar meel te betrekken. De prijzen bleken echter veel te hoog en daarom werd besloten om met toestemming van Economische Zaken welk departement ontheffing verleende op het bestaande importverbod om 6000 zakken meel uit Venezuela in te voeren om aan de bestaande vraag op de lokale markt te kunnen voldoen. De heer Abrajano wees erop dat dit meel in feite veel duurder was dan de prijs die de afnemers op de lokale markt plegen te betalen maar dat deze meerprijs niet werd doorberekend door Continental Milling.

De eerste zending uit Venezuela kwam aan op 28 april en vanaf dat moment heeft men steeds de bakkerijen van meel kunnen voorzien. De heer Abrajano rekende uit dat op Curacao door de bakkerijen per week 2700 zakken meel worden verbruikt. Gisteravond kwam uit de V.S. een schip met 5000 ton graan aan en op 28 mei komt er weer een schip zodat het bedrijf dan weer uit de zorgen zal zijn.

Door het tekort aan graan is de produktie van Continental Milling ernstig gestagneerd. Normaal worden per maand 20.000 zakken meel geproduceerd, in april bedroeg dit aantal slechts 14.000. Gedurende enkele weken zijn de machines stilgezet en werd het personeel slechts ingeschakeld voor onderhoud en schoonmaak. De heer Abrajano vertelde dat men bezig is met een uitbreidingsprogramma waarbij voor een totaalbedrag van 150.000 dollar in nieuwe machines zal worden geinvesteerd. Hierdoor zal de produktiecapaciteit worden verdubbeld, terwijl het personeelsbestand dat momenteel 53 werknemers bedraagt met een man of tien kan worden uitgebreid. De heer Abrajano verklaarde voorts dat het bedrijf na een zwakke beginperiode in het jaar 1971 goed had gedraaid en dat ook de resultaten over het afgelopen jaar gunstig waren. Hij verzekerde dat Continental Milling veel voordeliger aan de lokale afnemers kan leveren dan wanneer zij zelf rechtstreeks meel zouden moeten betrekken uit het buitenland. Een zak meel uit New York zou cif Curacao momenteel f. 20 kosten terwijl Continental Milling tegen de nieuwe prijs levert à f. 16,45 per zak. De heer Abrajano gaf toe dat er altijd leveranciers te vinden zijn die tegen dumping prijzen kunnen leveren, maar men moet dan niet vragen hoe de kwaliteit is.

Ook zei hij bewijzen te hebben dat uit Punto Fijo in Venezuela meel in partijen van drie à vijfhonderd zakken naar Aruba wordt gesmokkeld waarbij de verplichte restitutie van de exportsubsidie in Venezuela niet wordt voldaan en waarbij geen importvergunning aan de Antilliaanse overheid wordt gevraagd. Drs. Tijssen voegde hier desgevraagd aan toe dat de overheid niet op de hoogte is van deze smokkel. Hij verklaarde voorts dat in noodsituaties ook aan de afnemers rechtstreeks ontheffing van het importverbod van meel kan worden verleend wanneer Continental Milling niet aan de bestaande vraag kan voldoen aangezien in het contract tussen de overheid en dit bedrijf niet wordt voorzien in een produktieschaarste bij het bedrijf. Tot slot verzekerde de heer Tijssen dat hij nog steeds van mening is dat de lokale consument beter uit is met het monopolie dat aan Continental Milling is gegeven omdat men bij een vrije markt situatie zoals thans is gebleken duurder uit zou zijn.

Namens Continental Milling verklaarde de heer Abrajano dat zijn bedrijf zal blijven voortgaan met het leveren van service, lokale werkgelegenheid een kwaliteitsprodukten tegen de meest billijke prijs. "Ons doel is bij te dragen tot de Antilliaanse economie, niettegenstaande de constante aanvallen van enkele lokale egoïstische belangen die slechts winst ten doel hebben terwijl de onze grotere herinvesteringen voor het algemeen welzijn en de nationale groei is", aldus de direkteur van Continental Milling.

[WILLE]MSTAD – De hoofd[prijzen van] de 10de trekking van [de ... lo]terij zijn vandaag [gevallen] op de volgende [nummers]:

[HOOF]DPRIJZEN: 11458 – [...] 7041 – f 10.000; [...] 5.000.

[PRIJZE]N VAN F 500.–: [...], 3193, 6349, 6633, [...]512, 15728, 16736,

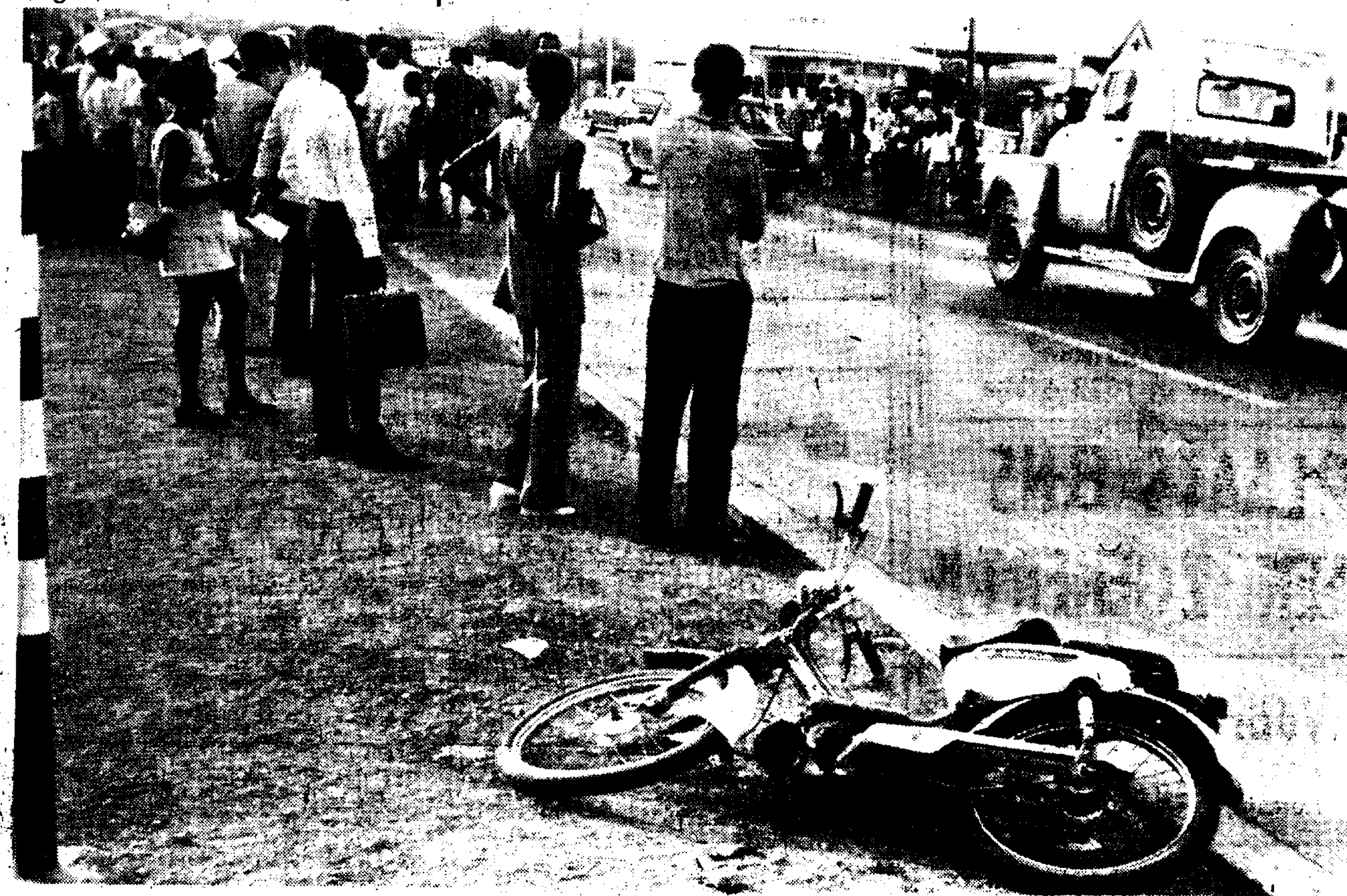
[PRIJZE]N VAN F. 250.–: 84, [...], 2387, 3085, 4089, [...], 7908, 8121, 10062, [...]317, 10884, 13433, [...]132, 14611, 17282, [...]437, 23187, 23319, [...]69.

Oscar Semerel naar Caracas

WILLEMSTAD – De heer Oscar Semerel, secretaris-generaal van de Horecaf en de Fetla zal op vrijdagavond 11 mei naar Venezuela vertrekken, ter bijwoning van het tweede "seminar" van de Fetla, die van 13 mei tot en met 3 juni te San Antonio de los Altos, in de staat Miranda, zal worden gehouden.

De heer Semerel zal tezamen met de Peruaan, Felix Rivera Solis, sub-director van de Ilates (Instituto Latino Americano de Formacia Social) en de adjunct-secretaris van de CLAT, de Cubaan Eduardo Garcia, zich gaan belasten met de leiding van dit seminar. Oscar Semerel wordt op 26 mei op Curacao terugverwacht, voor de voorbereiding van het tweede Fetla congres, dat van 4 tot 8 juni op Curacao wordt gehouden.

WILLEMSTAD. – Vanmorgen omstreeks kwart over zeven werd een 7-jarige jongen bij het oversteken van de Sta. Rosaweg ter hoogte van de benzinepomp door een bromfietser aangereden. Met de ambulance van de politie werd hij naar het St. Elisabethziekenhuis gebracht. Na behandeling kon de jongen die slecht licht gewond was weer naar huis.



Minister Elhage naar Bovenwinden

WILLEMSTAD – De minister van Onderwijs, Cultuur en Opvoeding, de heer R. Elhage, is gistermiddag voor een dienstreis naar de Bovenwinden vertrokken.

De heer Elhage zal daarbij o.m. in St. Maarten de eerste colleges van de Rechtshogeschool die daar gegeven zullen worden bijwonen. Voorts zal de minister zich op de drie eilanden persoonlijk op de hoogte gaan stellen van diverse onderwijsproblemen o.m. van het probleem met het lager onderwijs op Saba.

L. Butot adjunct-hoofd bij DOW

WILLEMSTAD – Tot adjunct-hoofd van de dienst Openbare Werken is per 1 mei benoemd de heer L. Butôt. De heer Butôt is reeds enige jaren werkzaam op de afdeling planologie van DOW en heeft o.m. een groot aandeel gehad in de uitwerking van de plannen voor de wederopbouw van Willemstad. Bij afwezigheid van de heer A. de Jongh zal de heer Butôt optreden als waarnemend-hoofd van DOW.

De heer Butôt werd geboren op Curacao in 1939. Na het behalen van zijn HBS-B diploma aan het Radulphuscollege vertrok hij naar Nederland waar hij met goed gevolg de studie bouwkunde aan de HTS van Haarlem voltooide. Vervolgens ging hij naar de V.S. waar hij aan de Universiteit van Notre Dame in South Bend zijn bachelors degree in de architectuur behaalde. De heer Butôt rondde zijn studies af met het masters degree in Urban planning aan de Columbia University van New York. In 1968 trad hij in dienst bij DOW waar hij momenteel hoofd is van de afdeling planologie. De heer Butôt heeft grote belangstelling voor de problematiek van de ruimtelijke ordening en wil aan dit vraagstuk dat op Curacao nog in een beginfase verkeert zoveel mogelijk aandacht gaan schenken.

El-Al vroeg „nivellering" van Antillen

WILLEMSTAD – Naar de minister van Verkeer en Vervoer, L. Chance, de Amigoe gisteren heeft meegedeeld hebben de onderhandelingen tussen Antilliaanse luchtvaartautoriteiten en de Israëlische maatschappij El-Al niet veel concrete resultaten opgeleverd.

Volgens de minister wilden de Israeliers een "nivellering" van de rechten die er wederzijds bestaan tussen Nederland en Israel koninkrijksovereenkomst. De Antillen zouden dan het verschil dat momenteel ten nadele van Israël bestaat moeten aanvullen door het verlenen van landingsrechten. Minister Chance verklaarde dat wat hem betreft van een dergelijke "nivellering" geen sprake kan zijn. "Wij hebben slechts enkele afspraken lopen in Koninkrijksverband en ik wil zelfs daarvan af als het enigszins kan. Het is zeker niet zo dat Den Haag voor ons afspraken kan maken op luchtvaartgebied met derde landen", aldus de minister.

INGEZONDEN

VLC- vergadering

De Vakbond van Leerkracht zou gaarne het volgende willen verklaren:

Ook bij de Werkgroep van vrouwelijke Leerkrachten van de V.L.A. vindt het ingezonden stuk van mevrouw N. Pasenshi van 7 april j.l. weerklank. Hierbij willen wij te kennen geven dat deze Werkgroep zich met dezelfde moeilijkheden bezighoudt. Temeer daar de groep van vrouwelijke leerkrachten in ons onderwijs steeds groter wordt, vinden wij het nodig dat er aan onze problemen aandacht wordt geschonken.

We hopen door samenwerking tot positieve resultaten te komen,

Het Hoofdbestuur van de V.L.A.

Ook Hof vonnist 9 mnd voor fatale mishandeling met balk

WILLEMSTAD. – Wederom negen maanden gevangenisstraf is gistermorgen door het Hof opgelegd aan de achttienjarige beklaagde S. op grond van mishandeling met een wapen de dood ten gevolge hebbende. Ook de rechter in eerste aanleg had in oktober 1972 dezelfde strafmaat opgelegd maar het O.M. was van dit vonnis in hoger beroep gegaan. Gisteren verklaarde de procureur-generaal dat hij eigenlijk van plan was geweest het appèl in te trekken. Hij was met het eerste vonnis helemaal eens geweest en alleen de strafmaat had hij te laag gevonden. Zijn eis kwam uiteindelijk op een gevangenisstraf van één jaar, waarvan drie maanden voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar. De jeugdige beklaagde had in september van het vorig jaar bij een soort free for all de man H. die zijn vriend aanviel met een balk een klap tegen het hoofd gegeven die dusdanig aankwam dat het slachtoffer later aan de verwondingen bezweek. Hoewel het al herhaaldelijk in de kranten heeft gestaan moet er toch weer op gewezen worden dat onze rechtszaal een geluigsinstallatie heeft die nergens op lijkt. Vele toezeggingen zijn gedaan dat er iets aan veranderd zou worden maar de situatie is nog steeds ten hemelschreiend. Voor de pers maar vooral ook voor de personen op de publieke tribune. Ook gisteren kwamen na afloop van de zaak – zoals overigens herhaaldelijk gebeurd – familieleden en andere belangstellenden aan de persvertegenwoordigers vragen wat er nu allemaal was gezegd en welke straf er was geëist omdat ze er geen woord van hadden kunnen verstaan. Uit niets blijkt dat men het belangrijk vindt dat een openbare rechtszitting inderdaad ook een openbare rechtszitting is. Zoals de gang van zaken nu is zou het een farce zijn de term openbaar te gebruiken, omdat het doorgaans meer lijkt op een onderonsje waarbij het publiek hoogstens mag toekijken.

Over de zaak van gisteren is reeds uitgebreid in de krant verslag uitgebracht toen hij kwam voor het gerecht in eerste aanleg. In het kort komt het erop neer dat op de bewuste dag een groepje jongens met fietsen stond aan de Nijlweg toen de auto van de man H. voorbijreed maar later alsnog stopte om de jongens te sommeren opzij te gaan daar hij ze anders omver zou rijden. De oorsprong van deze houding moet gezien worden in het context van een sluimerende burenruzie waardoor de situatie al lange tijd gespannen was. Bij het groepje jongens waren ook buurjongens van H. en na wat heen en weer gescheld ontstond er een flinke vechtpartij waarbij de man H. en zijn echtgenote zich niet onbetuigd lieten. Eerst was het de beklaagde die een pak slaag kreeg van H. Later werd de moeder van zijn vriend afgetuigd door het echtpaar H. en weer later kreeg de vriend er zelf van langs toen hij voor zijn moeder opkwam. Tussen de bedrijven door was H. ook nog naar huis gegaan om een bijl te halen die men hem echter wist af te pakken. Volgens de verklaringen van beklaagde had hij geen enkele bedoeling gehad H. te doden. Omdat hij echter zag dat H. boven op zijn vijftienjarige vriend zat wilde hij door de klap met de balk bewerkstelligen dat de ander zijn vriend los zou laten zodat deze de kans kreeg de benen te nemen. Hoe dan ook de gevolgen van de klap waren ondermeer dat er over de hele oppervlakte van de schedel een net van scheuren en barstjes ontstond.

De pg bracht naar voren dat naar zijn mening een sluimerende ruzie de origine was van het drama. Hij vond dat het achteraf moeilijk te achterhalen was wat er zich precies had afgespeeld tijdens de algemene vechtpartij die aan de klap vooraf ging. Er waren vele getuigen maar voor een groot gedeelte spraken hun verklaringen elkaar tegen. De pg. vond het trouwens allemaal minder belangrijk daar naar zijn mening de kernvraag was of het nu nodig was geweest om gebruik te maken van een balk. Volgens de pg. was de situatie op het moment van de klap niet dusdanig dat de balk te rechtvaardigen was. Bij het bepalen van zijn eis hield hij rekening met de voorgeschiedenis en het feit dat de familie H. zich ook niet onbetuigd had gelaten. Zwaar telde echter mee het verlies van het leven van H. Uiteindelijk kwam de eis op één jaar gevangenisstraf waarvan drie voorwaardelijk.

Raadsman mr. S. Le Poole kon zich moeilijk verenigen met het standpunt van de pg. dat de voorgeschiedenis niet belangrijk zou zijn. Naar zijn mening was er in deze zaak sprake van noodweer of noodweer-exces en zou zijn client van rechtsvervolging ontslagen moeten worden en onmiddellijk op vrije voeten moeten komen. De raadsman reconstrueerde de zaak gebruik makend van bepaalde gedeelten en verklaringen uit het procesverbaal van de politie. Hij vond dat in de getuigenverklaringen toch een grote lijn te bespeuren viel. Zo sprong overal naar voren dat de familie H. bijzonder aggresief was geweest terwijl vaststond dat ze verschillende mensen hadden afgetuigd en zelfs bijlen hadden gehaald. Het was in deze sfeer van haat, angst, agressie en vechtende mensen dat zijn cliënt met de balk had geslagen; echter niet met de bedoeling om te doden maar om zijn vriend een kans te geven aan zijn belager te ontkomen. En die vriend had volgens de pleiter inderdaad ook recht op hulp want hij werd geslagen door een veel oudere man. S. had dus gehandeld in noodweer. Het was misschien niet nodig geweest dat hij een dergelijk fors stuk hout gebruikte maar beklaagde had geen keuze. De balk was het enige dat in de buurt lag. Dat het hoofd van H. werd geraakt was te wijten aan het feit dat hij zich omdraaide net op het moment dat de balk weer aan kwam suizen.

De raadsman vond het een pijnlijke kwestie dat er al meer dan een half jaar verstreken was na de behandeling van de zaak in eerste aanleg. Zijn cliënt had nu al acht maanden in de gevangenis gezeten. Toch vond hij ontslag van rechtsvervolging belangrijk voor S. met name voor zijn geweten en voor zijn strafkaart.

De pg. bleef op zijn standpunt dat de getuigen elkaar tegenspraken, ook op essentiele punten. Hij wees erop dat het een klein kunstje was om uit de vele verklaringen bepaalde uit te zoeken om zo een bepaalde lijn en kleur aan de zaak te geven. Hij haalde op zijn beurt een paar citaten aan die lijnrecht stonden tegenover de passages die de raadsman kort tevoren had aangehaald. Verder bleef de pg. erbij dat de klap met de balk niet nodig was geweest.

Enige uren na de zitting maakte het Hof bekend dat het beroep op noodweer of noodweer-exces was verworpen en het verzoek om onmiddellijke in vrijheidstelling afgewezen. Het vonnis van de eerste rechter werd in zijn geheel bevestigd, incluis de strafmaat van negen maanden.

SAN NICOLAS – In de middaguren beklaagde zich een vrouw bij de recherche over het feit dat twee andere vrouwen haar na een ruzie met stenen hadden bekogeld. Een der stenen raakte haar aan de neus, waardoor zij een der centimeter vrij diepe verwonding opliep. Tegen de gooiende vrouwen werd procesverbaal opgemaakt.

BLIJSPEL VAN

ANNIE M. G. SCHMIDT

EN

IK

DAN

?

door toneelgroep "Studio"
onder auspiciën van

Stichting Schouwburg Aruba

MAANDAG

14 MEI 1973

8.30 P.M. in Cas di Cultura
Kaarten in boekhandels
à f. 3,50 (jeugdpaspoort f. 2,50)

VERBINDINGEN wekelijks Aruba, Bonaire, Curacao voor passagiers en vracht

Officina Maritima
Tel. 2664 of 1622 Aruba

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

Voor Moeder

Romans, Kookboeken, Barbecuegrills, Houtwerk, Aardewerk, Schilderijen, Zakdoeken, Fotoalbum, Tomaderekken, Wekkers, Cosmeticatasjes, Bijouterieën zoals: Kettingen, oorbellen, armbanden,

en nog veel meer voor

MOEDER

in de

Aruba Boekhandel

of

Aruba Post

50% DISCOUNT

on French Tricot
Blouses
Dresses
Suits
Men Shirts

PALAIS ORIENTAL
Nassaustraat 40.

W A N T E D

a young man to assist in deliveries.
Must have driver's license. Apply in person at the

Singer Sewing Machine Company

Nassaustraat 78.



MEDEDELING

De N.V. Electriciteit-Maatschappij „Aruba" brengt haar verbruikers in herinnering, dat de rekening over de maand MAART 1973 uiterlijk 14 mei 1973 dient te worden voldaan.
Indien voor of op bovengenoemde datum geen betaling heeft plaats gehad, zal helaas tot afsluiting moeten worden overgegaan.
N.B.: Men gelieve er rekening mede te houden, dat bankbetalingen ons eerst na enige dagen bereiken.



EILANDGEBIED ARUBA

De Ontvanger van het Eilandgebied Aruba maakt bekend dat de aanmaningen voor de waterrekeningen over de maand maart 1973 op 11 mei 1973 zullen worden verzonden en dat de aanmaningskosten vanaf 14 mei 1973 verschuldigd worden.

In connection with Mother's Day

HOME CENTER DEPARTMENT

will be open during SHOPPING NIGHT on Friday, May 11.
Do your shopping for Mother's Day Gifts in the store with the best assortment of household articles.



Aruba Hardware C.V.
HOME CENTER DEPARTMENT

VERGELIJKT U ZELF MAAR

S. and W.
IS NIET TE EVENAREN

Ja, als de huisvrouwen gaan vergelijken dan komen de S and W produkten altijd als overwinnaar uit het blik.
S and W heeft altijd de juiste groenten en fruit om van uw maaltijd een fijnproeversfeest te maken.

S. and W.
N. HABIBE JR.
Elke woensdag de gehele dag open.

WONGCO SAN NICOLAS ORANJESTAD

FOR THE LATEST
& LARGEST ASSORTMENT
OF GIFTS FOR
Mother's Day
VISIT

WONGCO SHOPPING NIGHT 7 – 10 P.M.
FRIDAY – ORANJESTAD
SATURDAY – SAN NICOLAS

BOUWCOMBINATIE ZIEKENHUIS ARUBA
en
BOUWCOMBINATIE JAMANOTA HOTEL ARUBA
heeft plaats voor

3 (DRIE) TORENKRAANMACHINISTEN

Aanmelden bij Bouwcombinatie Ziekenhuis Aruba
telefoon 3314 of
Bouwcombinatie Jamanotahotel Aruba, telefoon 3567.

Onder auspiciën van de Protestantse gemeente van Aruba wordt op
VRIJDAG 11 mei des avonds acht uur
in de Protestantsekerk van Oranjestad
een

ORGEL CONCERT

gebracht
door de bekende organist

KONRAD VOPPEL
"Bachprijswinnaar van 1951"

Toegang gratis.
Na afloop van [illegible]

Channel 90 FM STEREO

The greatest happening on Radio.

Easy listening music.

VOZ DI ARUBA

MOEDERDAG

13 mei

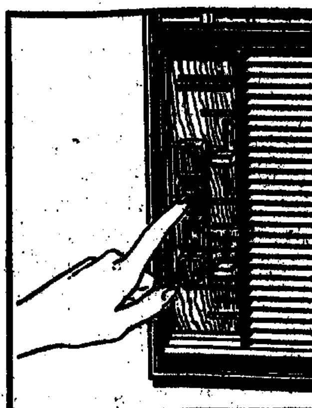
DIA DI MAMA

- passende geschenken
- billijke prijzen
- exclusieve kados

LA BONANZA
Wilhelminastraat 58
Oranjestad

Carrier

Quick cooling



Carrier

. . . just a touch away with a new
Carrier Room Air Conditioner

All it takes is a touch on the Comfort Control Center – in seco[...]
feel coolness flowing your way!
That's how fast a new Carrier Room Air Conditioner responds. [...]
too, of the efficiency engineered into every feature of every mod[...]
You've never seen a line with more patented features. Or [...]
Come in and look it over today.

Authorized Carrier Dealer

UNICON

"formerly named Ant. My Van Swaay"
Fergusonstraat 41, Aruba Tel. 1878-31[...]

CASA BRION UNDA SEMPER BO TA BON [...]
OFERTA SENSACIONAL DI ANJA.
Mi amiga of amigo, si boso cas nobo ta biniendo cla y bo [...] muebles anto no cana pariba pabao buscando muebles. Nos ta[...] tur cos di cas. Tende bon bon:

SET DI KAMBER KINGSIZE CU LUZ
SET DI KAMBER DI 3 OF 4 PORTA
SET DI KOMEDOR TEAKHOUT CU 4 OF 6 STOEL
SET DI KOMEDOR TEAKHOUT RONDO CU 4 STO[...]
SET DI KOMEDOR BLANCO CU 6 STOEL
SET DI SALA WETLOOK BLANCO ESTILO SPAN[...]
SET DI SALA AMERICANO
SET DI SALA FOR DI ALEMANIA
WASMACHINE – STOVE – FRIGIDAIRE di mark[...]

Bo por saca muebles sin placa na man. Condicion di pago [...] terminonan a plazo largo. Pa 1973 nos muebleria ta na cabe[...]

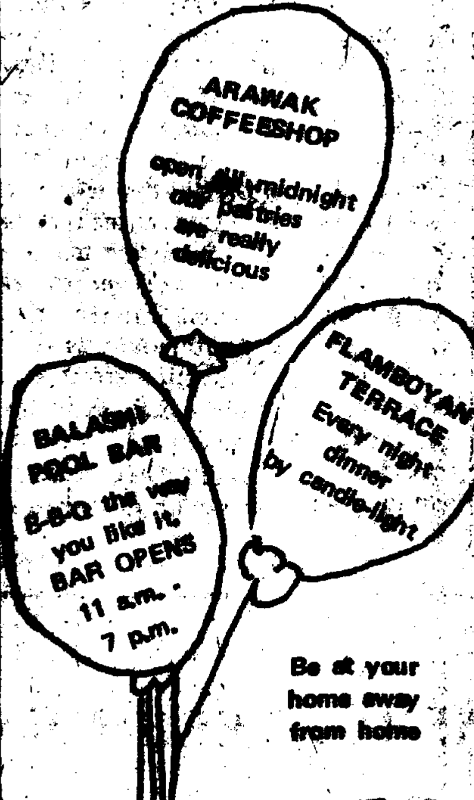
Where to go where to dine and where to entertain yourse[...]

DRIVE IN
May 10 at 8.30 p.m.



Sandy Duncan
Tony Roberts

COLOR – 2.00 14 yrs



Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT

Holiday Inn
aruba

Every Friday Night
730 – 8.30 p.m. B-B-Q
and poolside dancing with
the

JUMPING JEWELS STEELBAND

and
CARIBBEAN DANCES by
RICARDO Y SU GRUPO

8.30–9.30 p.m.
Aruba's famous

1973 CARNIVAL SHOW

with prize winning costumes
Directed by LOU FAVLIS
INVITE YOUR FRIENDS
and BRING YOUR CAMERA!

EVERY SUNDAY

A FEAST FIT FOR AN Ambassador

STARTING WITH A COMPLIMENTARY PRE-DINNER COCKTAIL AND THEN

AN UNRESTRICTED CHOICE OF OUR ENTIRE MENU

JUST $10.95 PER PERSON
Plus 15% Service Charge

TALK OF THE TOWN
Aruba's Gourmet Restaurant

De Veer

May 10

7.00 & 9.30 p.m.

LAST TANGO IN PARIS

COLOR – 3.00 18 yrs

FLOATING RESTAURANT

BALI

"Rijsttafel" is our "Specialty"

and there is something very „SPECIAL" about our "STEAKS" too!

FOR DINNING OUT

BALI IS IN.

Every Friday
at 5.30 - 6.30 [...]

SUNSET HAPPY [...]

Entertainment [...]

"LLOYD BAP[...]
AND
THE SIMPLE S[...]

and from 9.30 - [...]
Dancing with

"LLOYD BAP[...]
AND
THE SIMPLE [...]

Divi [...]
Beach [...]

GENDA RUBA

mmers van de Amigoe zijn op gelijks verkrijgbaar bij het kan- Amigoe, Nassaustraat 110; voorts stad bij Refresquería van Sepp La Fama en La Popular; Edwins te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Dividivi; Manchebo, Sheraton- Aruba Caribbean-hotel en Holi- Drugstore.

: Nassaustraat 110.
ren: werkdagen 08.15-12.00 14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

ONNUMMERS
abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
uitsluitend redactie en directie.
OORUREN VOOR SPOED-: 1639–2950–3855.
RALE: 24 uur per dag, TEL.: 4.

EN
ESTAD: De Veer: 20.30 The in Paris (18 jr.); Rialto: 20.00 A mute heroin (18 jr.); BALASHI: 20.30 star spangled girl (14 jr.); COLAAS: Principal: 20.30 Return (14 jr.).
LE KRUIS:
en Oranjestad, zr. Francina, Oranjestad, zr. Felicitas, Santa Paradera, zr. Ludovic, Savaneta en Michaela, San Nicolaas, zr. San Pedro Hospitaal, tel. 2200.
EGELING DOKTOREN:
colaas en Savaneta: dokter C.E. 5816.
Aruba, tel. 1081; San Lucas, tel.: 5119.
EBOUWEN: Oranjestad, tel.: ta Cruz, tel.: 8288; San Nicolas,
EN
CLUB: 20.00 schaken
CLUB: 20.00 kegelen
BRIDGE: 19.00-21.00 wedstrij- legio Arubano.
E: 20.00 bridgeclub Aruba Ariba Sheraton.
KEN: 20.00 open schaaktoernooi Bucuti Yachtclub.

VRIJDAG

EN
US: 08.00-10.30 te Savaneta; Brazil.
n.m. beeldende expressie - twaalf jaar en ouder - C.C.A.
CLUB: 19.30-20.30 ning - meisjes boven veertien
POSTSLUITING: 15.00 voor New York - postkantoor; 16.30 ork - hulppostkantoor Beatrix- (Sluiting van aangetekende uur vóór postsluiting).
ONSTELLINGSCOMMISSIE 00-17.00 gelegenheid gratis ften te lezen - C.C.A.
MENE HUISWERKCURSUS, 16.00-18.00 voor leerlingen len, eerste drie klassen HAVO n, Mon Plaisircollege.
17.30-18.30 rolschaatsen - 30-19.30 rolschaatsen meisjes; 30 rolschaatsen jongens; 00 rolschaatsen tieners - clubge- Nicolas.
ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 19.00; zaterdag van 10.00 tot mevr. Carla Paris-Arends; nnesstraat 25, Oranjestad.

tegen paal

STAD — Een autobe- rd dinsdagmiddag met een beschadigde hals- hospitaal opgenomen uto tegen een telefoon- eden. De bestuurder dat hij omstreeks kwart de weg van Meiveld naar est uitwijken voor een truck. Hierdoor verloor over het stuur, reed van en botste tegen de paal. werd met zesduizend de een total loss. Overi- een rustige dag in het

na Kalakuna" gesteld

STAD — Het toneelstuk kalakuna dat oorspronkelijk 19 mei op Aruba opgevoerd is wegens ziekte van een uitgesteld. Het is niet dat dit stuk, dat met veel Curacao is opgevoerd, juni op Aruba zal

26 mei aanstaande wordt k La Fiaca uit Caracas Cultura opgevoerd. Beide worden gepresenteerd door Schouwburg Aruba.

„Proefkonijn" tekent cassatie aan

Hof constateert overtreding bij geval verkeerd parkeren

ORANJESTAD — Het Hof van Justitie, dat zich eerst ter plaatse op de hoogte heeft gesteld, heeft onlangs uitspraak gedaan in de derde parkeerzaak, waardoor getracht wordt een oplossing te vinden voor het "verkeerd" parkeerprobleem op Aruba. Ditmaal betrof het de zaak, waarbij een auto op het trottoir voor All American Cables en Mon Lisa aan de Nassaustraat stond geparkeerd. (Geliefde plaats van automobilisten, die te lui zijn een stukje te lopen, redactie).

Het Hof kwam in tegenstelling tot de rechter in eerste aanleg dat het bewezen verklaarde opleverde, overtreding van het bepaalde bij artikel 18 aanhef en onder a van de wegenverkeersverordening Aruba. In verband met de geringe betekenis van het feit en de omstandigheden waaronder het is begaan (proefkonijn - red.) achtte het Hof het raadzaam te bepalen dat geen straf zal worden opgelegd. Intussen heeft de heer Mario Vries van het parket, die als "proefkonijn" in deze drie processen fungeerde, op advies van zijn advocaat, oud-officier van justitie, S. H. Tjon Ajong, cassatie had aangetekend.

Parkeren

HET „GEHARREWAR" rond het verkeerd parkeren, dat overal ter wereld, behalve op Aruba, strafbaar is gesteld, duurt voort.

Nadat de rechter in eerste aanleg in drie aangespannen proefprocessen vrijspraak had gevraagd, omdat de bestaande wetten nu eenmaal door destijdse nalatigheid van wetgever, niet in een en ander voorziet, werden deze zaken in hoger beroep door het Hof van Justitie behandeld.

In twee gevallen ging het hof met de uitspraak van de rechter in eerste aanleg mee, doch in het andere geval werd het „proefkonijn" wegens parkeren op trottoir in de Nassaustraat veroordeeld.

Buiten beschouwing gelaten dat dit alleen maar voor de Nassaustraat geldt, hetgeen dat men overal elders op Aruba maar raak kan blijven parkeren omdat er geen wettelijke regels zijn en vele autobestuurders nu eenmaal gebrek aan burgerzin hebben, heeft het „proefkonijn" inmiddels cassatie bij de Hoge Raad der Nederlanden aangetekend.

Eenieder weet wat dit betekend, misschien volgend jaar een uitspraak, met alle gevolgen van dien: men kan maar raak blijven parkeren en leven van voetgangers in gevaar blijven brengen. Wij geloven dat er thans genoeg „gespeeld" is met dit verkeerd parkeerprobleem op Aruba. De enige oplossing waarmee Aruba gediend is, dat de minister van Justitie thans zonder enige uitstel, nog vóór de verkiezingsdrukte begint, bij de Staten een spoed-noodwet voor Aruba, waardoor het parkeren op trottoirs overal strafbaar wordt gesteld.

Dit is een dringende noodzaak omdat b.v. te Savaneta waar de overheid langs de grote weg trottoirs aanlegde, deze nu gebruikt worden om auto's op te parkeren, zodat de voetgangers op de drukke verkeersweg moeten blijven lopen.

Er wordt veel gepraat en gevraagd om mede te helpen om Aruba veiliger te maken, wij geloven dat de overheid het voorbeeld mede dient te geven. Het verkeerd parkeren heeft reeds te lang geduurd, een noodwet is de enige juiste oplossing. Het woord en vooral de daad is nu aan de minister van Justitie die door de proefprocessen gesteund weet dat een noodwet er moet komen.

Uit de gerechtelijke plaatsopneming welke op 6 april j.l. plaats vond, bleek bij behandeling van deze zaak voor het Hof van Justitie als volgt:

De Nassaustraat is een typische stads-winkelstraat waarover slechts eenrichtingsverkeer is toegestaan en wel uit ongeveer oostelijke richting: de rijbaan heeft ter hoogte, waar de auto A-5702 volgens aanwijzing van beklaagde en verbalisant Heuvelman door laatstgenoemde op 9 februari 1973 te 14.45 uur op het trottoir werd aangetroffen een breedte van 6 meter, het trottoir een breedte van 3.80 meter. Vervolgens is door beklaagde een personenauto — naar opgave van beklaagde en de verbalisant dezelfde als destijds — gesteld ter plaatse waar deze alstoen was geplaatst casu quo aangetroffen. Deze bleek te staan op 1.10 meter van de rijbaan en 1 meter van een voor een winkelpand gelegen verhoogde, inspringende stoep. Deze stoep heeft een breedte van 2m. De auto heeft een breedte van 1.70 en een lengte van 4.90 meter.

De afstand tussen de achterbumper van de auto en de hoek gevormd door de Nassaustraat en de Kleistraat (die ten westen van "All American Cables" ligt) is 15 m. De breedte van het trottoir aan de overzijde is 2.05 m.

Bevindingen zijn neergelegd in een aan dit proces-verbaal gehecht — en daarvan deel uitmakende - situatieschets door Ons, Rechter-Commissaris, gewaarmerkt. De trottoirs, ook voor het pand waarin de op voormelde situatieschets aangegeven winkels "El Dorado", "Casa Mona Lisa" en "All Electric Sales" zijn gevestigd, dienen niet alleen als stroken van de openbare weg, waarlangs voetgangers zich van de ene plaats naar de andere begeven, doch ook — en vooral — als loop- en staanplaats van degenen, die de etalages en de daarin uitgestalde goederen bezichtigen en die ter plaatse willen flaneren of zich op andere wijze in gezelschap willen vermaken.

Het Hof van Justitie overwoog in haar vonnis dat wettig en overtuigend bewezen was, dat verdachte het hem ten laste gelegde had begaan.

Voorts overwoog het Hof dat de raadsman van beklaagde heeft betoogd dat voetgangers waarvan een definitie in artikel een van de Wegenverkeersverordening Aruba ontbreekt, niet begrepen zijn onder het verkeer als bedoeld in artikel 18 lid een onder a van deze verordening. Dat het Hof echter deze mening, blijkens de bewezenverklaring, niet deelt: dat toch de voetgangers, welke weliswaar niet gedefinieerd worden, blijkens par. 3 onder A van Hoofdstuk III dier verordening, onder de weggebruikers of verkeersdeelnemers worden gerangschikt en ook voor hen in de betreffende verordening gedragsregels zijn gegeven.

Voorts werd overwogen dat raadsman heeft aangevoerd dat het voor voetgangers ter plaatse mogelijk was om zich zonder zich van het trottoir te begeven langs de geparkeerde auto voort te bewegen en dat derhalve niet bewezen is dat het voetgangers verkeer werd belemmerd.

Dat — wederom blijkens de bewezenverklaring — het Hof ook deze mening van raadsman niet deelt; dat immers de Nassaustraat een typische winkelstraat is en de trottoirs ter plaatse van de overtreding niet alleen dienen als stroken van die straat, waarlangs voetgangers zich van de ene plaats naar de andere begeven, doch ook en vooral als loop en staanplaats van degenen die de etalages en de daarin uitgestalde goederen bezichtigen en als plaats voor die voetgangers die aldaar wensen te flaneren en zich gezelschappelijk te vermeien.

Dames-badminton

ORANJESTAD — Het jaarlijkse dames enkel badminton toernooi, om de "Mevr. Dijxhoorn plaquette" zal worden gehouden op zaterdag 12 en zondag 13 mei a.s.

Het lag in de bedoeling om dit toernooi te houden in de maand april doch door allerlei oorzaken; o.a. een veelheid van wedstrijden en toernooien, was de sportzaal van de mariniers kazerne niet eerder beschikbaar.

Het bestuur hoopt echter ondanks dit uitstel op een grote opkomst van dames, zodat er dit jaar even zoals bij de heren (Lnt.Kol. Dijxhoorn-Wisselbeker) een "Verliezers ronde" gerealiseerd kan worden.

De inschrijvingen kunnen gedaan worden bij de heer Kramer, Jan de Oudestraat no. 3 telfnr. 6639.

ORANJESTAD — Om het verkeer in de Emmastraat vlugger te laten doorstromen werd sinds gisteren een wachtverbod ingevoerd op het gedeelte van de Arendstraat tot aan de Emanstraat.

Op de foto ziet men de pijlen, die de richting aangeven, geheel nieuw in het Arubaanse verkeer is de pijl op het linkerweggedeelte tussen Kerkstraat en Emanstraat. (zie foto). Bij op korte afstand van elkaar gelegen kruisingen, waarbij het niet geoorloofd is op de eerste kruising, in dit geval de J. G. Emanstraat af te slaan, doch waarbij het wel gewenst is het op de tweede kruising afslaande verkeer te laten voorsorteren, kan op wegen waarop in het algemeen niet sneller wordt gereden dan vijftig kilometer per uur, deze pijl worden gebruikt.

Commando-overdracht bij de mariniers

ORANJESTAD — Eind juni zal de huidige commandant Mariniers Nederlandse Antillen, kolonel E. Graaff, het commando overdragen aan de kolonel der mariniers A. Bons. Laatstgenoemde werd ter gelegenheid van Koninginnedag benoemd bij bevordering tot officier in de Orde van Oranje Nassau met de zwaarden.

Bucutijachtclub houdt moederdag

ORANJESTAD — Het damescomite van de Bucuti jachtclub onder leiding van mevrouw Albertina de Lange zal aanstaande zondag voor de leden van de Bucutijachtclub een moederdagfeest organiseren. Om twaalf uur zondagmiddag begint een barbecue die de gehele middag duurt, waarna een moeder van de club wordt gekozen en de nodige geschenken ontvangt.

TELEFOONDIENST
EILANDGEBIED CURACAO
WAARSCHUWING

"Het Hoofd van de Telefoondienst verwittigt hierbij de geabonneerden dat de rekening voor vaste vergoeding over de maand oktober 1972 en gesprekkosten over de periode 20 augustus 1972 tot 20 september 1972 uiterlijk op 16 mei 1973 moet zijn voldaan".

TA BUSKA
UN PERSONA PA TRABAU
DI KAS I
UN LABANDERA
Pa mas informashon fabor jama tel. 54900 entre 9 pa 12 i 2 pa 5.

VIKING RESOURCES INTERNATIONAL N.V.
CURACAO, NEDERLANDSE ANTILLEN
Jaarlijkse Algemene Vergadering van Aandeelhouders

Caribbean Management Company in haar hoedanigheid van beheerder van Viking Resou[rces] International N.V. nodigt aandeelhouders van deze vennootschap uit tot het bijwonen een jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders, te houden op 30 mei 1973, 10.30 uur, op het adres van de vennootschap, Fuikstraat 6, Willemstad, Cura[cao,] Nederlandse Antillen.

AGENDA

1. Verslag van de directie over het eerste boekjaar van de vennootschap per 31 decem[ber] 1972.
2. Vaststelling van de balans per 31 december 1972, de verlies- en winstrekening over jaar 1972 en de vermogensopstelling per 31 december 1972, zoals deze gecontroleerd door de onafhankelijke accountants van de vennootschap.
3. Vaststelling van een dividend in contanten van U.S.$ 0,10 per gewoon aa[ndeel] uitstaande per 15 juni 1973, betaalbaar vanaf genoemde datum.
4. Décharge van de Directie en de Raad van Commissarissen voor het door hen gev[oerde] beleid sedert de oprichting van de vennootschap.
5. Herbenoeming van de huidige leden van de Raad van Commissarissen.
6. Herbenoeming van de Directie.
7. Rondvraag.

De Raad van Commissarissen beveelt de punten vermeld onder 1 tot en met 6 aan goedkeuring door de algemene vergadering van aandeelhouders.
Nadere gegevens omtrent bovengenoemde voorstellen zijn verkrijgbaar ten kantore v[an] vennootschap, Fuikstraat 6, Willemstad, Curacao, of bij het hierna vermelde betaalkant[oor]. Aandeelhouders worden tot de vergadering toegelaten op vertoon van hun aandelen of toegangsbewijzen, welke verkrijgbaar zijn bij het hierna vermelde betaalkantoor deponering van de aandelen op uiterlijk 23 mei 1973.

CARIBBEAN MANAGEMENT COM[PANY]

Betaalkantoor:
Pierson, Heldring & Pierson
Herengracht 214, Amsterdam

9 Mei 1973.

[illegible]NNENDE STRIJD MAAR SLECHT VOETBAL

De Koning overklast Mahuma met 5-2

[illegible]hoc en Subt delen buit: 2-2

[illegible]STAD — De lokale voetbalcompetitie werd gisteravond voortgezet [illegible] wedstrijden. Sithoc en SUBT deelden de punten 2—2 in een [illegible] wedstrijd. In de voorwedstrijd die ging tussen de jongens van De [illegible] Mahuma, overklasten de jongens van Jan Doret Mahuma met 5—2. [illegible]to De Koning de leiding had bezorgd maakte Mahuma gelijk en [illegible] voor met 2—1. Na de pauze maakte Roberto gelijk, waarna hij [illegible] volmaakte en zijn ploeg weer de leiding bezorgde. Allee[illegible] het lot van Mahuma door nog twee keer te scoren en zo de [illegible] 5—2 te brengen. Rond tien voor negen kon de hoofdwedstrijd [illegible] beginnen. Erg laat overigens, hoewel het bondsbestuur doende is [illegible] ring te brengen. In een circulaire aan alle actieve clubs en [illegible] wijst het bestuur op het belang de ontmoetingen op tijd te [illegible] Terecht wordt aangehaald dat de voorwedstrijden zullen vervallen [illegible] geen verandering komt. Niet alleen voor de wachtlopers, maar [illegible] voetballiefhebbers is het zaak vooral door de week vroeg thuis te [illegible] die ver buiten de stad wonen is dit uiteraard een dringende [illegible] dat de A- en B klasse clubs in deze hun medewerking zullen [illegible] tijd aanwezig zijn voor de aanvang van de wedstrijden.

[illegible] durf in [illegible]gsfase

[illegible] tussen SUBT en [illegible] erg matig. Geen van [illegible] durfde het initiatief te [illegible] eerste schot kwam van [illegible] Siegfried Schoop, waarbij [illegible] over het doel van [illegible]. Na wat veldspel kreeg [illegible] doomkans om Sithoc de [illegible]en. Hij kwam alleen [illegible] Statie doch schoot [illegible] naast. Na SUBT kreeg [illegible] hoekschop te nemen, [illegible] die van de baricasgeel [illegible] een verre uittrap van [illegible] dat de bal bij back [illegible] kwam. Zonder om te [illegible] deze verdediger de bal [illegible], die ondertussen [illegible] kwam gelopen. Tot [illegible] van de Sithoc-fans [illegible] over het hoofd van [illegible] verlaten doel: 1—0

[illegible] een domper op [illegible] de collegialen. Het [illegible] Wat het [illegible] niet; men wilde [illegible] zien en daar [illegible]. De collegialen [illegible] in hun spel. De [illegible] waren [illegible]; ook [illegible] Eddy Thiel- [illegible] met Virgilio Sille zou [illegible] de eerste overwin- [illegible] hoc uit het vuur te [illegible] niet zo veel aan te [illegible] pas. Na de rust die met 1—0 in het voordeel van SUBT was ingegaan werd Carlos Regales aan het duo toegevoegd. Muskus had voor hem plaats moeten maken. Na een missertje van Bertrand viel er bijna een doelpunt, maar het was dezelfde Toca Bertrand die ten koste van een hoekschop redding bracht. In de volgende minuten was de bal moeilijk weg te krijgen uit de speelhelft van Sithoc. Rond de zeventiende minuut toen de bal door Maria over de middenlijn werd gespeeld kon Boy Martis niet met zijn handen ervan af blijven en dus floot Leonora voor hands. Bertrand liep toe en speelde in de richting van het doel van SUBT. Brazil kwam erbij en schoot met het rechterbeen laag en hard in de rechter benedenhoek buiten bereik van Kiki Statie: 1—1.

Nog geen tien minuten later gebeurde nagenoeg precies hetzelfde. Deze keer kopte [illegible] de bal uit zijn doelgebied, doch deze rolde voor de voeten van Sille die met een goed gericht schot via de paal raak schoot: 2—1 voor Sithoc.

Lang hebben de collegialen geen plezier gehad van deze voorsprong. In de eendertigste minuut was het Schoop die op links een schitterende [illegible] Frank [illegible] cisca kreeg, waarna hij langs de kleine Gijsbertha stevende om vervolgens met een strak schot Zinhagel te verschalken: 2—2. In de slotfase heeft scheidsrechter Johan Leonora enkele keren de gele kaart te voorschijn moeten halen om orde op zaken te stellen. Dit heeft geholpen, want het spel ontaardde niet. Doelpunten werden er ook niet meer gescoord en bleef de 2—2 stand op het scorebord gehandhaafd. Door deze puntendeling hebben de collegialen zich met één punt voor op Victory Boys gedistancieerd van de laatste plaats. SUBT heeft nu zeven punten uit elf wedstrijden. Vrijdag aanstaande zal de strijd tussen Centro Dominguito en Victory Boys.

[illegible] congres op [illegible] gehouden

[illegible] — Op 24 november [illegible] haar tweede [illegible] De band heeft na [illegible] vele activiteiten [illegible] werden door hun [illegible] vele seminars zowel [illegible] (Latijns Amerika) [illegible] bijgewoond.

[illegible] Horecaf van 4 tot 8 [illegible] Latijns-Ameri- [illegible]

[illegible] worden vertegen- [illegible] van diverse [illegible] Amerika en het [illegible] op 9 juni weer [illegible] Landen, [illegible] zijn: [illegible] Brazilië, Peru, [illegible] Venezuela, Pana- [illegible], Guatemala, [illegible] Aruba, Bonaire, [illegible] Maarten, de [illegible] Republiek en Puerto [illegible]

[illegible] zal de heer [illegible] adjunct-secretaris [illegible] uitvoerend-secre- [illegible] landen in [illegible] en Suriname [illegible] bevestiging te [illegible] van dit

[illegible], Uruguay, [illegible] Salvador, Nicara- [illegible], moeten [illegible] of zij op het [illegible] zullen zijn.

Films deze week

ORANJESTAD — De Veer theater prolongeert LAST TANGO IN PARIS. Meesterlijke, echter deprimerende film van regisseur Bernardo Bertolucci over een felle en uitzichtloze liefdesrelatie. "Peetvader" Marlon Brando vertolkt op zeer krachtige wijze een van de hoofdrollen.

In de Drive In op 11, 12 en 13 mei een Thriller: HICKEY AND BOGGS met de acteurs Bill Cosby, Robert Culp en Rosalind Cash.

Hickey en Boggs zijn twee privé-detectives, die door een verzonnen opdrachtgever gehuurd zijn om een vrouw Mary Jane op te sporen. Omdat ze er financieel niet zo best voor zitten, namen ze de opdracht aan, onwetend dat ze zich in een nek aan nek race gestort hebben met een misdaad-syndicaat. Mary Jane was n.l. betrokken bij een grootscheepse roofoverval en de zware jongens willen de enorme buit in hun bezit krijgen. Moorden en gebruik van geweld zijn aan de orde van de dag en Hickey en Boggs raken meer en meer verstrikt in een onhoudbare situatie.

Bill Cosby als een van de hoofdrolspelers doet het uitstekend onder regie van Robert Culp, die er zelf ook een hoofdrol in speelt en voor wie de film een veelbelovend regiedebuut is.

SLAVES op 14 en 15 mei in de Drive In is het verhaal over een grote katoenplantage aan de Mississippi in het midden van de vorige eeuw. Het ellendige slavenleven, de niets en niemand ontziende blanke bazen en slavendrijvers vormen het thema van deze film met Ossie Davis, Dionne Warwick en Stephen Boyd.

BLACK ANGELS op 16 en 17 mei in de Drive-In met Des Roberts en Linda Jackson.

SON OF GODZILLA in de matinee-voorstelling op 15 mei in de Drive In is een spektakulaire science-fiction film uit Japan.

Geslaagd voor zwemdiploma's

ORANJESTAD — De Zwem- en Polovereniging "Escamar" hield onlangs zwemexamens in verschillende categorieën. Tweeëndertig leden legden het examen met goed gevolg af.

Voor diploma "A" (zwemmer) slaagden: Cecilia Petronia en Guylaine Herrera; Diploma "B" (geoefend zwemmer): Elvis Croes, Sandra Gomez, Edwin Thod, Suzie Thodé, Mariano Ras, Julita Quilotte, Gerdina Arends, Ruth Martinez, Tim van Galen, Maruka van Galen en Lydia Jacobs; Diploma "C" (zwemvaardigheid I): Evert Dreischor, Emigda Leyba, Roeland de Kort en Victor Maduro; Diploma "D" (Zwemvaardigheid II): Cecilia Chung, Julio Maduro, Alvin Oduber, Shareen Toppenberg, Jeanine Tujeehut en Willem Boezem; Diploma "E" (Zwemvaardigheid III): Ruby Herrera, Junilla Herrera, Annuska Herrera, Valery Maduro en Alvan Oduber; Diploma "F" (zwemvaardigheid IV): Stella Dur[illegible], Ronald van Tright, Norman Tujeehut en Rudolf Schneider.

Personen die nog lid willen worden van "Esmacar" kunnen iedere middag na vijf uur inschrijf-formulieren verkrijgen bij het zwembad van Aruba Sheraton of bij de bestuursleden.

Fietswedstrijden

TANKI LEENDERT — Onder leiding van de heer Julio Croes Tanki Leendert 138 zullen er de komende zondagen op het terrein van de Racingclub Tanki Leendert fietswedstrijden voor de jeugd tussen tien en zestien jaar worden gehouden. Dit programma werd speciaal opgezet om de jeugd niet alleen bezig te houden maar ook te leren veilig te fietsen. Iedereen tussen tien en zestien jaar kan deelnemen en zich inschrijven bij Refresqueria Azteca te Tanki Leendert. De eerste wedstrijd om de eerste winnaars te kiezen zal op twintig mei aanstaande plaatsvinden, waarna op de tweede zondag op 27 mei voor de fietsende jeugd prijzen beschikbaar zullen zijn. De finale vindt plaats op zondag drie juni plaats met een grote sterrit per fiets waarbij ook enige verrassingen. Deze sterrit wordt gehouden voor jongens en meisjes van veertien jaar en onder. Bij Refresqueria Azteca te Tanki Leendert kan men zich niet alleen inschrijven maar ook alle inlichtingen krijgen. Onder de prijzen, zijn tien waardebonnen beschikbaar gesteld door de Amigoe di Aruba.

Voetbalfinale

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion wordt zaterdagavond de finale gespeeld van het voetbaltoernooi om de door de Oranje-vereniging Aruba beschikbaar gestelde Juliana-beker. De finale gaat tussen Dakota en Sportboys. De beker zal door het bestuurslid van de Oranjevereniging Aruba de heer Dominco Flemming worden uitgereikt, die belast is met de sport.

Golf van inbraken in Oranjestad

ORANJESTAD — De recherche in Oranjestad had dinsdag de handen vol aan een golf van inbraken, die gemeld werden. Een kasregister, drank en sigaretten werden weggenomen uit een restaurant aan de Smithboulevard. Een ruit werd uitgenomen om binnen te kunnen komen.

Bij een winkel in de oude Schoolstraat probeerde men binnen te komen door een buitendeur te forceren. De deur was zodanig deugdelijk dat deze poging niet gelukte. Daarna forceerde men een andere deur doch deze bleek een toiletdeur te zijn. Daar in een toilet toch niet zo veel valt weg te halen vertrok men met lege handen.

Twee kapperszaken in de Kerkstraat kregen eveneens ongewenst bezoek. In beide gevallen werd een schuifdeur geforceerd. Van de ene kapper nam men een bedrag van tien gulden aan wisselgeld mee en van de andere een bedrag van vijfentwintig gulden. Door het forceren van een achterdeur slaagde men erin een boutique aan de Nassaustraat binnen te komen. Een bedrag van honderd gulden werd hier vermist. Bij een aannemersbedrijf aan de Creosstraat werd een ruit aan stukken geslagen. Hier werden de daders vermoedelijk gestoord daar men weer vertrok zonder iets mee te nemen. Des middags deed een man aangifte van diefstal van twintig kratten lege limonadeflessen uit zijn garage naast zijn woning aan de Herman Gorterstraat. De waarde van de flessen bedroeg tweeennegentig gulden.

Een met vakantie op Aruba verblijvende chief security officer uit Canada werd het slachtoffer van een diefstal bij klaarlichte dag. Uit zijn hotelkamer werd op dinsdag tussen elf en half twee des middags een geldsbedrag van vijfentachtig dollar meegenomen.

American Airlines stopt vlucht uit Newark naar N.A.

WILLEMSTAD — American Airlines heeft de wekelijkse vlucht van Newark via San Juan naar Aruba en Curacao stopgezet. Deze lijn zou niet rendabel zijn omdat de meeste passagiers uit de V.S. met bestemming de Antillen er weinig voor voelen in San Juan een "stopover" te maken. Dit is volgens minister Chance ook de reden dat veel Amerikaanse toeristen niet naar Bonaire gaan omdat zij op Curacao moeten overstappen. De minister zei sterk voorstander te zijn van verlenging van de landingsbaan van Bonaire zodat met DC-8 en rechtstreekse vluchten uit New York naar het Flamingo-eiland kunnen worden uitgevoerd.

ORANJESTAD — De eilandelijke filmdienst, in samenwerking met de Lago, brengt deze maand de boeiende film „Bomba on Panther Island", waarbij Bomba van de televisie te zien zal zijn. De eerste vertoning vindt vrijdagavond elf mei op de speelplaats van de Sint Annaschool te Noord plaats.

De Nederlandse Antillen.

Uitloting van de 4½% 20-jarige obligatielening Nederlandse Antillen 19[illegible], oorspronkelijk groot Nf. 38.000.000,—

De Directeur van het Departement van Financiën maakt bekend, dat op 18 april 1973 ten overstaan van Notaris J.P. de Jong, Amsterdam, van bovenvermelde obligatielening zijn uitgeloot 1.900 obligaties, elk groot nominaal Nf. 1.000,—. Getrokken werd no. 3, zodat ingevolge de leningsvoorwaarden zijn uitgeloot alle obligaties, welke de eindcijfers 3, 23, 43, 63 en 83 dragen.

Deze obligaties voorzien van de coupons per 15 december 1973 e.v. zijn van 15 juni 1973 af met Nf. 1.000,— elk betaalbaar bij de kantoren van de Hollandsche Bank-Unie N.V. en van de Algemene Bank Nederland N.V. te Amsterdam, Den Haag en Rotterdam.

De navolgende per 15 juni 1971 aflosbaar gestelde obligaties nummers 46[illegible], 5856, 9896, 14196, 16416 en 37656, alsmede de per 15 juni 1972 aflosbaar gestelde obligaties nummers [illegible], 3715, 4255, 4695, 4895, 5135, 5495, 5855, 6135, 7195, 11495, 13695, 15355, 29715, 29735, 30135, 32395, 32955, 32975, 34435, 35655, 37495 en 37655 werden nog niet ter verzilvering aangeboden.

De Directeur,
D.E. Calvo.

A. B. V. O.

TWEEDE OPROEP voor de Buitengewone Bondsvergadering (volgens art. 18 van de Statuten) op DONDERDAG 24 MEI 1973 om 20.00 uur in het Vakbondsgebouw van de A.V.V.–C aan de Schouwburgweg 44.

AGENDA

1. Opening
2. Benoeming leden Stembureau
3. Bestuursverkiezing
4. Pauze
5. Uitslag van de gehouden Bestuursverkiezing
6. Sluiting

KANDIDATEN IN ALFABETISCHE VOLGORDE:

B. W. Alberto (Insp. der Belastingen)
G. L. Alberto (Telefoondienst)
I. A. Bloem (Rustoord)
M. H. Domatilia (D.W.E.P.)
R. L. Eisden (D.W.E.P.)
E. G. M. Els (D.W.E.P.)
R. J. Francisca (Telefoondienst)
T. S. Gijsbertha (Landslaboratorium)
J. O. Hellburg (Kant. Dir. der Posterijen)
H. Jamaloodin (Dienst voor Arbeidszorg)
W. van Kimmenaede (Douane)
S. D. de Lanooi (Eilandsontvanger)
J. M Louisa (Postkantoor)
J. W. Marshall (Centr. Bestuurskantoor)
R E. Martijn (Douane)
J. A. Pinas (Luchtvaartdienst)
J. V. Regalado (Reinigingsdienst)
J. Ricao (G O.G.)
A. F. Rodriguez (Haven- en Loodswezen)
G. A G. Royer (Dept. van Financien)
R R. A. Rumay (Douane)
T. L. Veld (Gevangeniswezen)
E. T. Wedervoort (Rustoord)

Willemstad, 9 mei 1973
Namens het bestuur van de A.B.V.O.

De Sekretaris,
H. JAMALOODIN

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE



De Koninklijke Nederlandse Vereniging

"ONZE VLOOT"

afdeling Curacao, nodigt haar leden uit tot het bijwonen van de jaarlijkse Algemene Ledenvergadering op 24 mei a.s. in de Chessroom van Hotel Curacao Intercontinental, Plaza Piar. Tijd: 8.00 p.m.

Indien geen quorum aanwezig is zal een 2de vergadering worden gehouden op dezelfde datum en plaats om 8.30 p.m.

De Agenda wordt aan de leden toegezonden.

GROEPSTRAINING: RISKANTE MODE OF AANWINST?

roepstraining trekt de laatste jaren grote belangstelling in Nederland. Voor de buitenstaander heet het allemaal ty training". Daarbij komt p mensen doorgaans op een n plek in nagenoeg volkoolement bijeen om - meestal iding van een psycholoog als - te leren hoe ze beter, ge met elkaar kunnen omgaan bewust te worden van hun evoelens in de omgang met n.

doel: beter raad weten met de en, die zich in de betrekkinsen mensen voordoen. Voor d functioneren van grote orties kan dit heel belangrijk Vandaar dat grote bedrijven eens groepen personeelsleden ty training laten doen. Maar nog veel meer soorten van raining. Uiterlijk kunnen ze op lijken, ze nemen er soms elementen van over, maar n op een ander doel. Bijvoorbeeld om vormingsleiders en docenten te leren hoe ze het best met een groep leerlingen kunnen omgaan, om mensen te helpen los te komen van factoren die hun persoonlijke groei in de weg staan, of - therapeutisch - om mensen te genezen van bepaalde angsten of „afwijkingen".

Aan groepstraining hoeft men niet „voor de aardigheid" mee te doen. De deelnemers worden vaak genoopt zichzelf zo diep om te spitten dat ze dingen ontdekken waardoor ze in een psychische crisis raken. Dat is de bedoeling ook. Voor veel mensen blijkt zo'n crisis - mits deskundig begeleid - een grote zuiverende waarde te hebben. Ze „veranderen" in die zin dat ze meer zichzelf worden doordat ze zichzelf beter hebben leren kennen, wat voor de mensen in hun normale omgeving zowel een plezierige als een onplezierige verrassing kan zijn maar ook onopgemerkt kan blijven. Het is ook een enkele keer voorgekomen dat de crisis voor de betrokkenen zo hard aankwam, dat ze zich onder psychiatrische behandeling moesten stellen, of ontdekten dat ze aan hun huwelijk maar beter een eind konden maken.

De ontwikkeling van de groepstraining wordt nauwlettend gadegeslagen door het Nationaal Centrum voor de Geestelijke Volksgezondheid te Utrecht. Wij vroegen daar het oordeel van de psychologe Marjolein Koning en de jeugd- en gezinssocioloog Jan Lievense van de functiegroep Opleiding en Methodiek.

„Het gevaar zit eigenlijk voornamelijk in de enorme beunhazerij op dit gebied. Groepstraining wordt al aangeboden in de kleine advertenties van sommige weekbladen, soms zelfs anoniem met alleen maar een postbusnummer. Een ander gevaar is dat de mensen, die 1 of 2 groepstrainingen hebben meegemaakt, menen dat ze het voortaan wel op eigen houtje kunnen doen, zonder deskundige begeleiding. Je ziet dat wel gebeuren met groepjes studenten, die elkaar dan „de waarheid" zeggen. Groepstraining is alleen maar verantwoord in het bijzijn van trainers die op dit gebied een grote deskundigheid en ervaring bezitten. Er zijn nog geen duidelijke criteria waaraan iemand moet voldoen om als trainer te mogen optreden. Wij vinden dat ze op zijn minst lid moeten zijn van de Vereniging van Trainers, zodat ze in training met collega's hun eigen functioneren als trainer voortdurend ter discussie kunnen stellen."

De vraag is wel gesteld of mensen, die aan een groepstraining willen deelnemen, eigenlijk niet eerst een soort keuring zouden moeten ondergaan om vast te stellen of ze er wel tegen opgewassen zijn, een soort „screening".

„Hoe moet je dat meten? Hoe kun je nagaan of iemand voldoende integratievermogen bezit om zich na een crisis te kunnen herpakken? Schreening gebeurt in vele gevallen al, maar feitelijk hanteert de trainer daarbij alleen maar zijn invoelingsvermogen en zijn ethos. Belangrijk is in de eerste plaats dat de crisis, die zich in een groepstraining voordoet, nog tijdens die training wordt „afgebouwd" en dat daar voor wie dat nodig heeft nog een vervolg op wordt gegeven. Dat zie je ook dikwijls: de groep komt na enige tijd nog eens een of twee week-ends bij elkaar om gezamenlijk nog wat verder te werken. Blijkt dat in een enkel geval niet voldoende te zijn, dan moet het mogelijk zijn de betrokkene door te verwijzen naar een hulpverlenende instantie, wat een psychiater, een psycholoog maar ook een maatschappelijk werker kan zijn. Is er sprake van een groepstraining, waarvoor iedere willekeurige belangstellende zich kan opgeven (open inschrijving) dan moeten de betrokkenen goed geïnformeerd worden over wat groepstraining inhoudt en men moet er zich vooral van vergewissen of er „follow up" wordt gegeven. Overigens bestaat natuurlijk ook de mogelijkheid, dat iemand in een groepstraining een aantal problemen ontdekt waar hij niet helemaal mee klaar komt, op eigen initiatief voor een volgende groepstraining inschrijft om die vraagstukken nog eens uit te diepen."

Groepstraining - riskante mode of aanwinst?

„Voor veel mensen en soms ook voor hun directe omgeving kan een verantwoord gegeven groepstraining een belangrijke verrijking van hun leven betekenen. Wij zetten overigens toch vraagtekens bij trainingen voor mensen, die onbekend zijn voor elkaar en geen duurzame relaties met elkaar hebben. Het gunstigste effekt bereikt de groepstraining bij mensen, die in hun persoonlijk leven voortdurend met elkaar te maken hebben, dus als ze gericht is op bestaande relaties in een gezin, teams en zo. Want als iemand als gevolg van een training een nieuw stuk groei verworven heeft terwijl zijn omgeving, zijn gezin, zijn bedrijfssituatie, niet meegroeit, dan is een conflict bijna onvermijdelijk. Met name de echtgenote is in dit verband een onderkomen gebied - wie vangt haar op?"

Groepstrainingen zijn in het algemeen volstrekt besloten aangelegenheden. Hans Kessens heeft de uitzonderlijke kans gehad een deel van een groepstraining met instemming van alle betrokkenen bij te wonen. Hij heeft aan den lijve ervaren hoe belangrijk het is dat men goed ingelicht is omtrent wat er in groepstraining gebeuren kan. Zijn verhaal vindt u op deze pagina. Het is zo geformuleerd dat de identiteit van de deelnemers geheim kan blijven.

AMEN ZOEKEN NAAR EEN UITWEG UIT ONVREDE

We troffen elkaar in het zaaltje van een wijkcentrum vanwaar we gezamenlijk zouden vertrekken naar Blatenbos, een plaatsje dat niemand wist te liggen omdat het – behoudens een zandpad van die naam en een uitgediend pensionaat, hakend nieuwe bestemming – in feite niet bestond. De beide trai-erd en Leendert, lieten even op zich wachten. We waren met tienen, evenveel vrouwtjes als mannetjes, overwegend jong ter bij de twintig dan bij de dertig.



Waarom ben je bang om jezelf te zijn?

de redenen waarom ze epstraining waren geselec- k maar oppervlakkig ingerainers hadden me iets ge- moeilijkheden in relaties en of verloofden, niet „zich- n zijn, en over ongemoti- n: „voor groepstraining zie n sociale ingang". Daar had zo'n dramatische voorstel- vormd. De beklemmende zaaltje verbaasde me. Een ge opmerkingen van mijn n een afwerende ontvangst. van ons had er ook maar an wat er boven zijn hoofd de ik naderhand. Iedereen

r later zitten we met zijn grote kring in de recre- van het ex-pensionaat te aar is niemand in het e begonnen, maar ineens ekte stilte die iedereen gespannen naar zijn et kijken. We hebben de d verlaten. Ze bestaat al- ar in een paar geluiden: aag door de bomen van het e bos, het blaffen van de n zijn kooi. We bevinden „laboratoriumsituatie", die d is voor alle soorten n. Het zich afzonderen n een tijdelijk sociaal status geen betekenis bezit- n wisselwerking met de ande- uitweg te zoeken uit hun on- zichzelf en met hun situatie. ing komt als een knal. Wil- vrongelijkt kijkende student dicijnen, valt uit naar Kees: kijk je ons zo uitdagend en aan?" Kees is totaal verbou- Hij is het zich niet bewust.

niet zo. Trainer Leendert Met je bedoeling kunnen ginnen. Een mens wordt eld naar zijn bedoelingen de effekten van zijn ge- de groep ontmaskert Wil- een agressief mannetje en de aandacht waar hij in fei- t.

aat veel en eigenlijk vertelt ienbarend verhaal. Hij stu- maar in het contact met lt hij zich niet ècht. Thuis n die niet wil deugen. Hij t aan zijn pa, een autori- , met wie hij voortdurend maar wie hij niet echt de durft te zeggen: misschien moeder voor de gevolgen opdraaien, misschien ook rming, want tóch vindt g thuis en tóch zijn het mensen.

eus", *zegt Leendert genade- kunt kiezen voor thuis, je voor jezelf, maar niet kie- borgen derde alternatief. niet smaken".* Willem *„Ik wil mezèlf zijn verdom- kan niet. Ik ben niet ze- lf, eigenlijk ben ik van er behalve van Toos"* –

stil.

en eigenlijk ben ik ook er van". Dan barst hij in en brult: „Een puinhoop is hoop".

de meisjes reikt hem een n zakdoekjes uit haar tas- nog een persoonlijke at- blijkt dat huilbuien tot procedure behoren, waar- is: er is een king size beschikbaar die iedere er de gladde linoleum- vorige gebruiker toege- In het eerst vinden we eden om te lachen, maar naarmate het dui- dat veel mensen in de het slop zitten.

bedaard is en stil zit te Audrey, de kleine bos- em zit: „Wat gaat er in n?" Willem haalt zijn . Leendert: „Wat voel antwoordt: „Ik voel me dert: „Kun je daar iets en?" Willem laat het bij t gezicht, ziet hoe ndere trainer, ongeïnteres- n richting zit te kijken en „Sjoerd, zeg jij nou eens . Sjoerd met een hart- die geen enkele ruimte laat, verzucht: „Ik verveel zo veel en zegt zo weinig dat ik er slaperig van word. Met welk recht vraag jij eigenlijk zoveel aandacht van ons?"

De groep stemt zwijgend met Sjoerd in: kuchen, verzitten, even op het horloge kijken. Alleen Antoinette, een jonge, vormelijke vrouw, is stil voorovergebogen blijven zitten en kijkt naar haar vingertoppen. Leendert herkent het signaal: „Wil je wat zeggen, Antoinette?"

Zachtjes, alsof ze het alleen maar tegen haar vingers heeft, zegt ze: „Ik voel zo mee met Willem. Die onmacht om jezelf te zijn – dat herken ik. Iedereen vindt me groot en belangrijk: ik ben die wijkverpleegster die voor alle moeilijkheden een oplossing weet. Maar wat krijg ik terug? Ik zou wel eens echte vrienden willen hebben, mensen die me niét nodig hebben voor hun problemen, maar als ik zulke mensen ontmoet kan ik ze dat niet laten merken. Ik kan mijn gevoelens niet uiten. Heb ik wel gevoelens? Soms kan ik wel gillen bij de gedachte dat ik wel eens net zo zou kunnen zijn als mijn moeder: zo koud en zo hard als een blok beton, nooit lief, nooit vriendelijk. Ik wil ànders".

Ze begint geluidloos te huilen.

Leendert: „Je zegt: ik wil anders. Maar met „ik wil" en „ik zal" en „ik bedoel" schieten we geen barst op. Je belazert er jezelf mee. Het is een ma- [illegible] verantwoordelijk voor gesteld te worden dat je niet doet wat je moet doen. Wie houdt jou eigenlijk tegen anders te worden?"

„Mijn moeder denk ik, of mijn patiënten, mijn familie?"

„Denk je dat ik daar in trap?"

„Als je weet dat je anders moet worden om jezelf te zijn, waarom doe je het dan niet?"

„Ik ben bang".

„Waarvoor zou je bang zijn?"

„Dat ze niet meer zullen accepteren als ik anders zou zijn, dat ik niets en niemand meer overhoud..."

„Maar je zou jezelf zijn... Antoinette, je geeft anderen veel macht over jou. Daar hebben ze geen recht op. Die macht behoort aan jou toe!"

Antoinette knikt dat ze het wel weet, maar ze kan er niets mee doen. De dialoog zeurt nog een tijdje door, er komt niet veel meer uit. Alleen:

„Ja", zegt Antoinette, „ik zou weer heel klein willen zijn. Zo klein als ik eigenlijk ben".

Leendert: „Hoe stel je je dát voor, kun je ons daar iets meer van laten zien?"

Maar Antoinette zegt kort en goed, dat ze er voor vandaag mee ophoudt. En natuurlijk: dat mag, het is oké, het is háár beslissing, daar hebben we respect voor – maar Leendert zegt het op zó'n manier dat het lijkt alsof hij zich bekocht voelt.

Ieders eigen verhaal

In groepstraining vertelt iedereen zijn eigen verhaal, soms in één worp, soms in stukken en brokken over de dagen verdeeld. En elk verhaal geeft wel herkenningsmomenten voor de ander, kan aanleiding zijn om met het eigen relaas in te vallen, wit weg te trekken of te gaan zitten huilen. Er zijn momenten dat de sfeer in de groep iets magisch heeft, iets religieus. Geïsoleerd van het „normale" leven verliezen de gangbare „normen" hun betekenis. De groep heeft lak aan „hoe hoort het eigenlijk" – want daar heb je je schuldgevoel aan te wijten, dat houdt je klein en machteloos, maakt een gedresseerde aap van je in plaats van een mens die zijn eigen manier van leven kiest. Wees echt! Laat je kennen! In het taalgebruik – en déze groepstraining is uitsluitend een verbale aangelegenheid – blokkeert de trainer systematisch alle vluchtwegen. Wat we „bedoelen" of „zullen". doet niet ter zake: er wordt hier en nu een besluit van ons verwacht, een bekering tot onszelf in relatie tot deze anderen. Een beroep op het „onderbewustzijn" wordt niet aanvaard en praat ook vooral niet over „niet kunnen begrijpen". „Dat is de verkeerde ingang. Mensen denken dat ze ergens pas raad mee zullen weten als ze het eerst maar kunnen begrijpen". Wat je voelt is feitelijk genoeg.

We raken gewend aan een nieuwe wijze van met elkaar spreken, naar elkaar luisteren en elkaar waarnemen. Zeg maar wat je ziet en wat je denkt.

„Beste Frans, eerst praat je lief en behaagziek tegen ons. Als we laten merken dat ons dat niet aanstaat begin je ineens héél kwaad uit te pakken. Maar je bent niet echt kwaad, Frans, je brengt alleen maar een nummer waarvan je veronderstelt dat het er bij ons beter in gaat".

Als iemand met zijn hand voor zijn mond praat valt de vraag: „Wat betekent die hand? Wil je iets tegenhouden? Wát wil je tegenhouden?"

Zo blijft er niets verborgen voor de groep. De groep signaleert dat Marian altijd naast Leendert gaat zitten en dat Leendert voor haar een extra portie lief in zijn conversatie doet. Dat Eugène het ene meisje na het andere probeert te lijmen. Dat Thomas over heel zijn lichaam begint te sidderen als iemand over een psychiatrisch onderzoek praat: Thomas, wat gaat er nu in je om?

Iedereen raakt min of meer van zijn stuk. Niemand kan zich meer verschuilen in beproefde gedragspatronen. Of je je nu vriendelijk opstelt of gereserveerd, mededeelzaam of gesloten, of je probeert een vaste plaats in de kring in te nemen of iedere keer een andere stoel pakt, alles kan voor èn tegen je worden gebruikt en de groepsvoorkeur gaat uit naar tegen. Althans in de richting van een kritiek, die je vraagt je te verantwoorden, want dit is de richting die de vragende trainers voortdurend aangeven.

Springen!

Het duurt niet lang of de groep lijkt samen te spannen om iedereen die ze aan het praten gekregen heeft langs de kortste weg in een crisisachtige faze te brengen:

„Verdomme Paulien, spring toch in dat gat!" „Wat gebeurt er met me", zegt Paulien, „laat ik me door jullie wat aanpraten? Voel ik me soms niet gelukkig, vindt iedereen me soms niet aardig? Tja, ik krijg wel niet veel terug..."

Haar stem begint te beven.
De groep: „Springen, Paulien!"

Daar komt de huilbui. Paulien is een jonge lerares, een goed jaar geleden getrouwd met een knul die nog studeert en bij niemand in de gratie valt, noch bij haar familie, noch bij haar vrienden. „Ze kennen hem niet, niemand kent hem zoals ik". Maar sinds kort is ze niet meer zo zeker van hem. Haar probleem: „Moet ik dit voor hem verzwijgen, moet ik hem sparen, of moet ik het hem zeggen?"

Leendert: „Jouw man heeft recht op jouw twijfel. Al dat gekletst van: dat kun je hem niet aandoen, je moet een beetje voorzichtig met hem zijn – we zitten gewoon voorzichtig te zijn met onszelf. Het is een van de geniepigste methoden om iemand onvolwaardig te maken, hem een brevet van onvermogen te geven. Iemand sparen betekent iemand hulpeloos maken".

Het kan gebeuren, dat iemand die zich argeloos heeft blootgegeven, plotseling verandert in een opgejaagd konijn onder de vragen die van alle kanten op hem worden afgevuurd en tenslotte onder de verbale mokerslagen van de trainers de vernieling in gaat. De groep ziet dat werkeloos aan: „Allemaal witmakertjes" krijste Audrey tijdens haar crisis. Het is een misverstand. De groep is allesbehalve onbewogen, ze is niet wèrkelijk bedreigend, ze wil alleen maar het èchte verhaal horen, ze wil vertrouwd worden. En de boze wereld is veraf.

Op een avond begint Antoinette ineens uit zichzelf te praten. Ze heeft zich lang afgeschermd weten te houden, maar naarmate de meesten zich beter lieten kennen durft ze zich blijkbaar ook toe te vertrouwen. En ze vertelt, zachtjes, vriendelijk bijna, hoe ze in haar jeugd in de schaduw van haar broers moest leven, hoe ze zich altijd voor andermans karretjes heeft laten spannen, hoe mannen haar vernederd hebben. „Wat heb ik me toch allemaal laten welgevallen!" Ze kijkt de kring rond, ziet belangstellende, bewogen, vriendelijke gezichten. Ze constateert verbaasd: „Jullie luisteren! Ik dacht dat ik jullie verveelde. Weet je dat het voor het eerst van mijn leven is dat [illegible] naar me luisteren?"

Een crisis is hier een doorbraak van alles wat een mens van zichzelf niet wil weten, wat hij ver weg heeft gestopt omdat hij het anders niet onder contrôle kan houden – want het zijn dingen die niet „mogen". Onder invloed van de vragen die aan anderen worden gesteld en die hij onwillekeurig ook op zichzelf betrekt, onder de indruk van andermans verhalen waarin hij iets van de eigen problematiek herkent, scheurt plotseling tot zijn eigen verrassing de korst rondom datgene wat hij verborgen houdt. Hij raakt in paniek, voelt zich nietswaardig, verwacht dat iedereen hem in de steek zal laten, dat de groep zich als één man op hem zal werpen.

Jan brengt met moeite uit: „Ik heb altijd gedacht dat ik overwegend homofiele neigingen had". Hij blijft met gebogen hoofd zitten. „Waarom zeggen jullie niets? Vinden jullie dat dan niet erg?" Nee. Het kan de groep geen barst schelen.

En dan Hein – één stuk angst: bang om ergens binnen te gaan, bang om naar buiten te gaan, bang dat hij ooit voor een trein zal springen, bang om... „Als ik dat zeg denken jullie dat ik krankzinnig ben". Hij is bang dat hij ooit iemand zal vermoorden. En als hij dat – en al die andere dingen die hij zelfs voor zijn vrouw angstvallig verborgen heeft gehouden – onder snikken heeft bekend en ontdekt dat we hem allemaal nog steeds een betrouwbare vent vinden, gebeurt er iets met Hein. Zijn stem verliest het aarzelende, timide karakter en wordt krachtig. Hij blijkt zich zijn leven lang vertild te hebben, op de lagere school, op het gym, op de universiteit, allemaal om zijn oudere broer te overtroeven die alles kon en alles mocht terwijl Heintje niet meetelde. Heintje mocht van zichzelf niet mislukken, zijn broer mocht niet winnen. En nu... Nu heeft Hein een paar dure letters voor zijn naam staan, hij is jurist en wat koopt hij daarvoor? Het recht interesseert hem eigenlijk geen fluit. Hij weet nu dat hij bioloog had moeten worden. Maar de broer is architect – precies wat deze altijd gewild heeft.

Hein wordt tijdens deze groepstraining een ander mens. Je ziet hem het duidelijkst van allemaal een nieuw begin maken. Nog eenmaal begint hij te huilen als Kees vertelt hoe hij door toedoen van zijn ouders in een psychiatrische inrichting verzeild raakte. Maar als Leendert inspringt en hem vraagt waar hij bang voor is, antwoordt Hein verbaasd: „Ik weet het niet, er is eigenlijk niets meer om bang voor te zijn". „Dat klopt", zegt Leendert, „je bent nu net als die man die huilt omdat hij zijn lintworm kwijt is. Dat komt voor. Je hebt een lege angst". Hein: „Ik ben alleen nog maar bang dat ik weer eens bang zal worden".

Genezen van opvoeding

„Stil maar, wacht maar, alles wordt nieuw – dat is het mooiste lied dat ik ken", zegt Leendert om één uur 's nachts bij een pilsje. „Wat hier [illegible] zou je een soort verloskunde kunnen noemen. Mensen vrij maken door ze te laten leren die vormen van hun gedrag te veranderen waardoor ze zichzelf ernstig schaden èn anderen tekort doen. Niet door ze te verlossen van vreemde machten maar van hun gehoorzaamheid daaraan. Wie vraagt „Mag ik dat?" draagt op onrechtmatige wijze een stuk van zijn persoonlijke verantwoordelijkheid aan een ander over. Vrijheid is: je eigen daden stellen en dan ook aanvaarden dat je daar zelf verantwoordelijk voor bent. De schuldgevoelens, de angst en de gevoelens van onwaarde, waar zoveel mensen onder gebukt gaan, hebben ze in hun jeugd aangeleerd. Volwassen worden is leren leven met je menselijk tekort, je eigen verantwoordelijkheid nemen; het is genezen van je opvoeding".

Er valt in deze groep veel van „opvoeding" te genezen. Antoinette herinnert zich huiverend al die keren dat haar moeder haar „een nagel aan mijn doodkist" noemde. Audrey krijste in haar crisis wanhopig toen het haar te binnenschoot wat haar moeder eens tegen haar gezegd had: „Als ik geweten had hoe je zou worden had ik je niet uit de vijver gered". Frans vertelt huilend hoe zijn vader „voor straf" zijn zelfgemaakte parkietenkooi in el-



kaar stampte en de vogels liet wegvliegen. Op de top van zijn woede keert hij zich tegen mij: „Jij, jij zit daar maar zo rustig, jij blijft buiten schot, jij laat je niet kennen. Ik heb lak aan die mooie verhaaltjes die jij over je kinderen vertelt. Ik zou ze zelf wel eens willen horen. Laat ik je één ding zeggen: Ik heb de pest aan jou en jouw hele rot-generatie".

In de avondzitting van dir dag verlangt de groep ook mijn blote billen te zien. Ik vind mijn positie moeilijk. Iedereen is hier ontheven van zijn normale rol en status en geniet daarmee een zekere vrijheid om zijn hart te openen. Maar ik ben hier journalist gebleven, ik moet hierover berichten. Naar vermogen vertel ik mijn verhaal. Het probleem van de jonge mens: Wie ben ik? Het probleem van de middelbare leeftijd is het antwoord op die vraag. Ze vinden het fijn, dat ik daar mijn beeld van schets, dat ik me op die manier wat laat kennen. Het is geen compleet verhaal. Ik heb tijdens de training punten in mijn eigen levenssituatie ontdekt die ik zelf verder moet uitwerken, waar ik mezelf helderheid in moet zien te verschaffen. Eigenlijk – ontdek ik naderhand – zou ik daar ook best over willen praten, maar die consequentie kan ik in dit gezelschap niet trekken. Misschien vindt de groep wel dat het moet, maar ik weiger haar een recht te geven dat in de eerste plaats mijn eigen mensen toekomt.

Ik stap eruit. Maar de groep vindt het wel jammer.

CINE-RIO

DONDERDAG 10 OM 8.00 N.M.
Iedereen in het huis werd gedood? Was zij een SEX-MANIAK? In KLEUREN.
Met: GEORGE RIGAUD in:
"THE KNIFE OF ICE"
Engels. KLEUREN.
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 11 OM 8.00 N.M.
"KING OF THE BOXERS"

WEST-END telefoon 25252

DONDERDAG 7 & 9 P.M.
Sinds 200 jaar verboden, thans op het witte doek

MARKIES DE SADE, JUSTINE

KLAUS KINSKI – ROMINA POWER – SYLVA KOSCINA
Een onschuldig meisje als slachtoffer van sexuele wellust.
Duits, Hollandse tekst.
f. 2.00 – f. 1.25 Strikt boven 18 jaar

CINELANDIA

DONDERDAG 10 OM 7.00 & 9.00 N.M.
Een sensationele film vol vaart. In KLEUREN. Wie zijn eigenlijk MARKES ONES? Zij hebben geen naam nog medelijden. Met:
ANTONIO AGUILAR – FLOR SILVESTRE in:

THE MARKED ONES
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18

VRIJDAG 11, ZATERDAG 12 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 13 OM 9.00 N.M.
Een aktievolle gangster film, in KLEUREN. Een boeiend verhaal, pittige strijd, maximum spanning listige streken. Met:
JEAN CLAUDE BERG – MARILU TOLO

JUDOKA SECRET AGENT
In het Engels. KLEUREN.

VRIJDAG 11, ZATERDAG 12 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT – PREMIERE van een spannende Western in KLEUREN. Hij sprak door van zijn revolver. Zijn kogels hadden slechts een doel, zijn vijand doden.
GORDON MITCHELL - in:

MY NAME IS TEXAS BILL
In het Engels. KLEUREN.

BOLINFO

BOLETIN
INFORMATIVO
NA
PAPIAMENTU
9'or di anochi

CUROM

ROXY AIRCONDITIONED

DONDERDAG 10 OM 7.00 & 9.00 N.M.
Een aktievolle Chineze film, in KLEUREN. Zij was blind, en wapens waren haar zwaard en haar zesde zintuig. Met:
YOKO MATSUYAMA – ISAMU NAGATO in:

CRIMSON BAT
THE BLIND SWORDSMAN
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18

VRIJDAG 11, ZATERDAG 12, ZONDAG 13
OM 7.00 & 9.00 N.M.
FOX presenteert GRANDIOZE PREMIERE van de zolang verwachte film, in KLEUREN. Een POPFESTIVAL zoals U nooit eerder bijgewoond.



In het Engels.
ENTREE: BALCON Fls. 2.00 BENEDEN
VOLWASSENEN EN KINDEREN

AWE NOCHI 8.15 te 11 'or p.m.

Discorramma

via RADIO HOYER 1 y
TUR DIASABRA NOCHI 9 'or pa 12 'or p.m.
via RADIO HOYER 1,
SAFE DRIVING
y TUR DIADOMINGO 7 'or pa 10 'or p.m.
via VOZ DI ARUBA:

Discomundial

Tur esakinan i hopi mas presenta i produci pa:
ADDISON PROGRAMS COMPANY INTERNATIONAL
CORSOW: tel. 44287 – ARUBA: tel. 8071

TE HUUR AANGEBODEN:
Compl. gemeubileerd huis
van 17 mei tot 1 juli '73.
Pampoenaweg 4, tel. 36517
na 6 uur p.m.

WONING GEZOCHT

ACCOUNTANTSBUREAU EILANDGEBIED CURACAO

Wij zoeken ten behoeve van onze medewerkers voor zo spoedig mogelijk twee (2) ongemeubileerde woningen in de huurklasse tot fl. 250,— per maand.

Tel. 11392 (kantoortijd).
Tel. 49254 (ná 5 uur).
Tel. 38490 (ná 5 uur).

AMIGOE'S "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

DRIVE-IN THEATER CURACAO – TELEFOON 35

DONDERDAG 10 OM 7.00 & 9.00 N.M.
Een met spanning geladen misdaad drama, in KLEUREN. Bedreigend en voortdurend levensgevaar weerhielden de organisatie aan te Met:
SIDNEY POITIER – BARBARA Mc NAIR in:

THE ORGANIZATION
In het Engels, met Spaanse tekst, KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18

VRIJDAG 11, ZATERDAG 12, ZONDAG 13 OM 7.00 N.M.
PREMIERE, PREMIERE, PREMIERE van een interessante KLEUREN. Een film voor U die zich jong van hart voelt. Een jong en oud met de bekende LOUIS DE FUNES in:

MET DE MUZIEK MEE
In KLEUREN.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KINDEREN

VRIJDAG 11, ZATERDAG 12, ZONDAG 13 OM 9.00 N.M.
PREMIERE, PREMIERE. FOX presenteert PREMIERE komische film, in KLEUREN. Hij zocht naar avonturen problemen maar eindigde met de meest rare gezin. Met:
JACK LEMMON – BARBARA HARRIS – JASON ROBARDS

THE WAR BETWEEN MEN AND WOMEN
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18

VRIJDAG 11, ZATERDAG 12 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT PREMIERE, PREMIERE, PREMIERE van een gedurfde en SEX film, in KLEUREN. Vrouwen die de oudste beroep uitoefenen. Mag een prostitutie verliefd worden? Een film die niet mag missen.

PROSTITUTION TODAY
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN



Het nummer van het briefje-van-vijf van de Amigoe Speurtocht van deze week is te vinden in één der Speurtocht-advertenties. Zoeken maar!

De spelregels

1. Iedere week brengen wij een briefje van vijf gulden in omloop.
2. Het nummer van dit briefje van vijf gulden wordt op donderdag in de „Amigoe" bekend gemaakt.
3. Bij inlevering tot en met de daaropvolgende woensdagmiddag 4.30 uur op de advertentie-afdeling van de AMIGOE, Conscientiesteeg 27/29, kunt U deze week voor dit biljet een waardebon van f. 100,— verkrijgen ter besteding bij Schoenhandel Lanka, Salinja.
4. Bij niet-inlevering wordt het bedrag van f. 100,— de volgende week met vijfentwintig gulden verhoogd tot een gelukkige zich meldt.

AMIGOE'S "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

SOCIAAL BELEID VAN KENNEDY EN JOHNSON DOOR NIXON GEKRAAKT, MAAR:

Zwarte bevolking van V.S. loopt achterstand snel in

WASHINGTON. — Ondanks de beweringen van president Richard Nixon dat de sociale programma's van John F. Kennedy en Lyndon B. Johnson als tragische en kostbare mislukkingen moeten worden afgedankt, blijkt de zwarte bevolking van de Verenigde Staten in de afgelopen twaalf jaar opmerkelijke vooruitgang te hebben geboekt. Die vooruitgang is voor een groot deel te danken aan de door Nixon zo verfoeide great society-projecten van Lyndon Johnson. Het feit dat ook in progressieve retoriek weinig ruimte bestaat voor de erkenning, dat de zwarte bevolking van Amerika tussen 1960 en 1970 spectaculaire vootuitgang heeft geboekt, maakt het de huidige regering in Washington alleen maar gemakkelijker het sociale beleid van de zestiger jaren als een grandioze mislukking te bestempelen.

Richard M. Scammon en Ben J. Wattenberg, befaamd door hun analyses van verkiezingsresultaten en demografische studies, komen in een artikel in "Commentary" tot de gevolgtrekking dat de zwarte Amerikaanse bevolking haar achterstand snel aan het inlopen is en dat het doorsnee-beeld er veel gunstiger uitziet dan algemeen wordt aangenomen. In de afgelopen twaalf jaar hebben grote aantallen negers aansluiting gevonden bij de brede Amerikaanse middenklas. Iets meer dan de helft van de zwarte bevolking heeft dat niveau nu bereikt. Tot die middenklas behoort de overgrote meerderheid van de werkende bevolking van de Verenigde Staten die, voorzover zij blank is, gewoonlijk wordt aangeduid als „de zwijgende meerderheid", of zoals Nixon graag zegt „de nieuwe Amerikaanse meerderheid".

Volgens gegevens van de volkstelling van 1970 stegen de inkomens van blanke gezinnen in Amerika tussen 1960 en 1970 met 69 procent, terwijl de inkomens van zwarte gezinnen in die periode toenamen met 99,6 procent. Het percentage zwarte gezinnen, dat meer dan 10.000 dollar per jaar verdient steeg van 15 procent in 1961 tot 30 procent in 1971. Van 1951 tot 1961 was dat percentage toegenomen van 3 tot 13 procent.

Er is op brede fronten nog een aanmerkelijke achterstand, maar de positie van de Amerikaanse neger is in de afgelopen twaalf jaar allesbehalve verslechterd. De werkloosheid onder negers is nog steeds twee keer zo hoog als de werkloosheid onder blanken, maar onder gehuwde mannen van boven de 20 loopt de zwarte werkloosheid sneller terug dan de blanke. De werkloosheid onder zwarte teenagers is een zorgwekkend verschijnsel. Van de 1.900.000 zwarte teenagers (16 tot 19 jaar) was in 1960 bijna een kwart (24 procent) werkloos. In 1970 was dat percentage toegenomen tot 29 procent en in 1971 tot 32 procent. Onder blanke teenagers schommelde de werkloosheid tussen de 13 en 15 procent. Bij die ontmoedigende werkloosheidspercentages moet worden aangetekend dat 1.250.000 van de 1.900.000 zwarte teenagers in 1971 geen deel uitmaakten van het arbeidsleger. Ongeveer een miljoen waren studenten, het merendeel van de rest huisvrouwen. Van de 650.000 overigen hadden er 450.000 werk.

Door ongeveer 200.000 werd naar werk gezocht. Dat deel, 200.000 uit rond 650.000 levert het enorm hoge werkloosheidspercentage op.

Het type werk dat de neger verricht is beter geworden. Het aantal negers in laag betaalde betrekkingen daalde van 4 miljoen tot 3,5 miljoen. In 1970 had 64 procent van de negers een „goede" betrekking, tegen 42 procent in 1960. Op het gebied van het onderwijs zijn opvallende vorderingen gemaakt: in 1950 was de gemiddelde achterstand van zwarte kinderen op blanke 3,5 jaar in onderwijs. Twintig jaar later was de achterstand gemiddeld 3 maanden. In 1970 volgde een half miljoen zwarte studenten hoger onderwijs. Het percentage steeg van 10 pct. in 1965 tot 18 procent in 1971. Het blanke percentage was in 1971 rond 27 procent.

De grootste armoede in zwart Amerika wordt geleden in de vaderloze gezinnen. Sedert 1950 zijn de percentage van de gezinnen dramatisch gestegen: 17,6 procent in 1950, 22,4 procent in 1960, 26,8 procent in 1970, 28,9 procent in 1971 en 30,1 procent in 1972. In 1971 leefde meer dan de helft (54 procent) van die gezinnen onder de officiële armoedegrens. Terwijl gezinnen met een man aan het hoofd zich aan de armoede konden ontworstelen daalden vaderloze gezinnen in groeiende aantallen naar het armoedeniveau af. Van de rond 10,6 miljoen Amerikaanse gezinnen die in 1971 sociale steun ontvingen was 45 procent zwart. Van de totale zwarte bevolking van 23 miljoen ontving 21 procent steun voor afhankelijke kinderen.

Terwijl de armoede onder de zwarte bevolking verminderde nam de maatschappelijke steun voor negers toe. Die paradox wordt duidelijk als men weet, dat vroeger lang niet alle negers die maatschappelijke steun nodig hadden die ook ontvangen, terwijl het percentage arme negers tussen 1959 en 1971 daalde van 48 tot 29 procent nam het percentage dat sociale steun genoot toe van 7 tot 21 procent De situatie van de negers in armoede is d in dubbel opzicht verbeterd.

De zwarte bevolking van Amerika heeft tussen 1960 en vandaag een groot stuk van haar achterstand op de blanke bevolking ingelopen. Scammon en Wattenberg voorspellen, dat die trend zich zal voortzetten en dat voor de Amerikaanse neger „statische pariteit" met de blanke in het verschiet ligt. De zwarte „man in the street" is zich bewust van de vooruitgang. Uit een opiniepeiling van Potomax Associates en George Gallup in 1972 blijkt dat volgens blanken het leven in Amerika in de afgelopen jaren moeilijker was geworden, terwijl de negers van mening waren, dat het bestaan er beter op geworden was. Scammon en Watterberg menen dat negerleiders zich evenzeer van die vooruitgang bewust zijn, maar er, in hun streven om morele en politieke druk op de regering uit te oefenen en op de publieke opinie, liever over te zwijgen. Die strategie is volgens Scammon en Wattenberg onjuist. De weigering van het opeisen van reëel succes verstrekt de opvatting van de tegenwerkende oppositie, dat de emancipatiestrategie van de afgelopen halve generati is uitgelopen op een droevig bankroet.



L. B. JOHNSON
. . . verdienste . . .



Negers aan het werk in Brooklyn-New York . . . de werkloosheid onder hun bevolkingsgroep is nog steeds twee keer zo groot als die onder de blanken, maar loopt in bepaalde categorieën sneller terug: er zit dus verbetering in.

Suriname wijst prostituees uit

PARAMARIBO — De politie van het district Nickerie (in West-Suriname) heeft gisteren 25 publieke vrouwen allen afkomstig uit Guyana op de boot gezet, die de dienst onderhoudt tussen het plaatsje Nieuw Nickerie en Springlands, in het naburig gelegen Guyana.

Het grootste deel der uitgezette vrouwen heeft in Guyana geen inkomen en komt illegaal de grens over om in Nickerie middels het oudste beroep een boterham te verdienen. De voornamelijk jonge meisjes hebben vaak geen huisvesting zodat de nachtvlinders hun praktijk eenvoudig langs de openbare weg uitoefenen.

Deze manier van werken werd de politie te gortig zodat besloten werd deze publieke vrouwen aan te zeggen hun biezen te pakken.

Marihuana in Camp David

WASHINGTON — Het Amerikaanse ministerie van Defensie heeft bekendgemaakt dat 28 mariniers en 18 matrozen van het bewakingsdetachement van president Nixons buitenverblijf Camp David in Maryland zijn overgeplaatst nadat ontdekt was dat zij marihuana gebruikten.

De zaak was 27 april aan het licht gekomen. Volgens de commandant van het detachement „was de veiligheid geen moment in gevaar" geweest.

Moesson-regens naderen India

NIEUW DELHI — De moesson-regens, waaraan in het door droogte getroffen India een wanhopige behoefte bestaat, zullen de noodlijdende gebieden 10 dagen á een week eerder bereiken dan normaal. Volgens weer-experts zal de moesson, die nu in het gebied van Sri Lanka (Ceylon) is, tussen 22 en 25 mei de zuidelijke Indiase staat Kerala bereiken, en ongeveer een week later Maharasjtra, de staat die het meest door de ongewone droogte is getroffen. Ongeveer 200 miljoen mensen hebben te lijden onder de wijdverbreide abnormale droogte. Het tekort aan water is een nog emstiger probleem dan het voedseltekort.

Zuidslaviers ontvangen Duitse schadevergoeding

BRIONI — Bondskanselier Willy Brandt van West-Duitsland en president Tito van Zuidslavie hebben een hulpprogramma op lange termijn bekendgemaakt ter schadeloosstelling van Zuidslavische oorlogsslachtoffers.

Tijdens de tweede wereldoorlog zijn ongeveer 900.000 Zuidslaviers door de nazi-strijdkrachten gedood. Een bedrag is niet genoemd. In 1971 vroeg Zuidslavie daarvoor twee miljard Mark, Bonn bood toen 100 miljoen Mark aan.

In een officieel communique wordt gezegd dat het bezoek „hartelijk en open" is geweest en dat de betrekkingen tussen beide landen steeds nauwer worden. De twee staatslieden hebben ook over actuele internationale vraagstukken gesproken. Over de vorm van de schadeloosstelling zullen zo spoedig mogelijk onderhandelingen worden gevoerd. De twee landen gaan ook nauw samenwerken in de strijd tegen terroristen. Tito meent dat hieraan ook die landen moeten meewerken waarin terroristen hun activiteit voorbereiden.

Israel verwacht geen interventie in Libanon

HAIFA — De Israelische minister van Defensie Mosje Dajan heeft gezegd dat Israel tot actie kan overgaan wanneer het Syrische leger Libanon binnentrekt en de grenzen van Israel in gevaar brengt. Overigens verwachtte hij geen Syrische interventie in de strijd in Libanon. Ik denk niet dat ze direct tussenbeide zullen komen, misschien sturen ze Fatah of de Yarmoek-brigade (Palestijnse strijdkrachten), die in Syrie gestationeerd zijn. Misschien geven ze de Palestijnen hulp, maar ik denk niet dat Syrie van plan is Libanon, of delen daarvan, te bezetten. Zolang onze veiligheid niet bedreigd wordt hoeft Israel niet als politie-agent op te treden in een ruzie tussen Arabieren, aldus Dajan.

* Twee Oostenrijkse fotografen zijn door de rechtbank in Heraklion, op Kreta, tot vier maanden gevangenisstraf veroordeeld wegens aanstootgevend gedrag. Ze hadden naakt op het strand gewandeld. Ook weigerden ze met politiemannen, die hen aanhielden, mee naar het bureau te gaan. De twee mannen gaan in hoger beroep.

WASHINGTON — Reeds vanaf 1962 heeft de Amerikaanse senator Mike Mansfield in een rapport over de situatie in Zuid-Vietnam gewaarschuwd, dat de Amerikaanse militaire escalatie in Vietnam niet zou leiden tot het overwinnen van de tegenstander. Dat rapport had hij gezonden aan president John Kennedy. Maar drie jaar later herhaalde de leider van de Democratische meerderheidsfractie zijn waarschuwing in een tweede rapport aan president Lyndon Johnson.

Deze twee rapporten van senator Mansfield, die tot het eind van de vorige week geheimgehouden zijn, zijn thans gepubliceerd met toestemming van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, William Rogers.

WANNEER PAST INDUSTRIE TV-APPARATEN AAN?

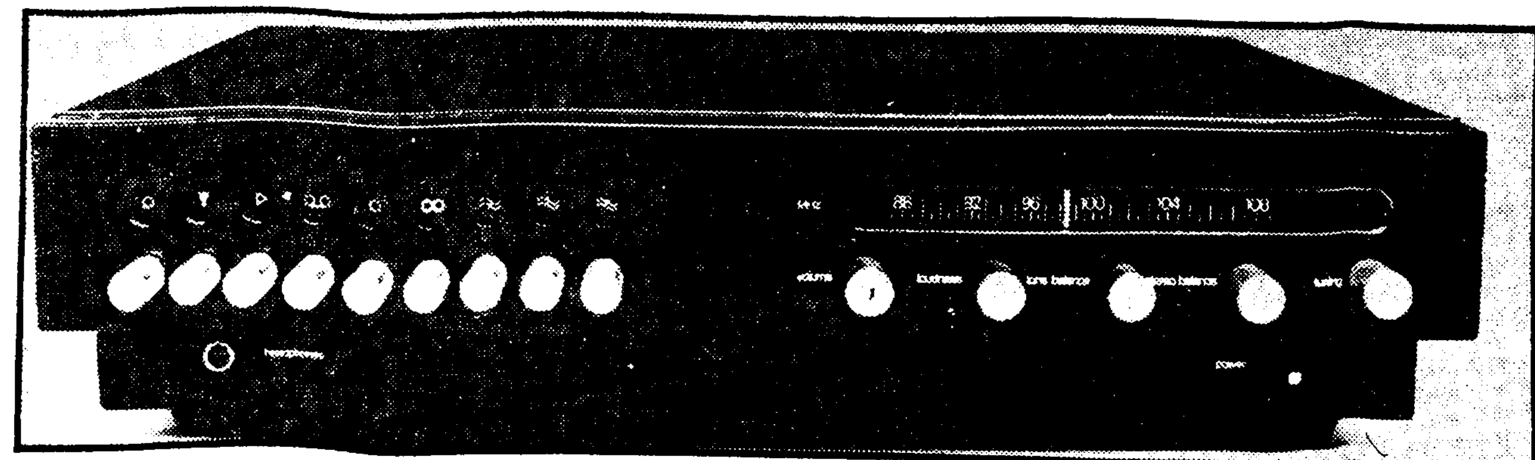
Stereo-hifi-installatie opbouwen:

Veelal een kwestie van goede voorlichting maar vooral van geduld

De tijd dat stereo en hi-fi alleen binnen het bereik van enkelen lag behoort al een jaar of vijf tot het verleden. De ontwikkeling van kwaliteitsapparatuur heeft twee grote impulsen gehad. De goede en storingsvrije ontvangst van radio via de frequentiemodulatie en de ontwikkeling van de grammofoonplaat tot een eigenlijk geheel nieuw medium. Want een concertzaal kan nog zo goed zijn; afgezien van de geheel eigen sfeer van een live-vertoning kan het geluid nooit wedijveren met de privé-studio die je tegenwoordig van je eigen huiskamer kunt maken.

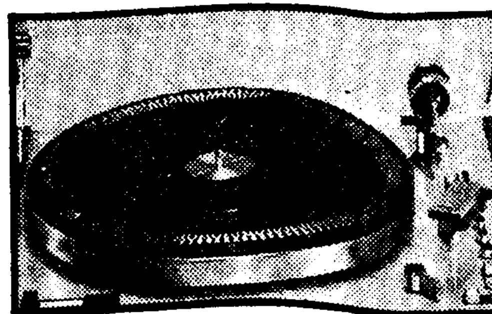
Toch heerst er nog veel misverstand bij het kopend publiek over de aanschaf van een installatie. Het gedrag van de gemiddelde koper is te vergelijken met het begintijdperk van de televisie toen honderden guldens werden neergeteld voor een tv-apparaat maar een antenne niet meer mocht kosten dan pakweg drie tientjes omdat dat ding toch maar op dak stond te roesten". Een vergelijkbaar koopgedrag wordt veelal ook nog gevolgd bij aankoop van een hi-fi/stereo-installatie.

Voorbeeld: men koopt een grammofoon (in plaats van een pick-up) plus een tuner-versterker plus een bandrecorder (in plaats van een tape-deck). Men koopt dan eigenlijk twee versterkers te veel, namelijk die in de grammofoon en die in de bandrecorder. Bij de aanschaf van een goede complete installatie is geduld dan ook belangrijker dan geld. Wilt u goede radio-ontvangst en platen draaien en bandopnamen kunnen maken, maar is de investering van dit alles ineens te veel, begin dan met een tuner-versterker of een tuner met versterker. Werkelijk slechte versterkers worden nauwelijks meer gemaakt dus een bonafide handelaar die niet in de eerste plaats uit is op een aanslag op uw portemonnaie zal u zeker goed voorlichten. Wilt u uitbreiden koop dan vóór de pick-up eerst een tape deck (bandrecorder zonder versterker). Per slot van rekening kunt u tegenwoordig met eigen opnamen en gevarieerder en meer naar eigen smaak aangepast programma samenstellen dan met welke grote platencollectie ook. Verwaarloos bij de keuze van een recorder de tegenwoordig bijzonder goede cassette-apparaten niet. Toepassingsmogelijkheid van chroomdioxideband en dolby-systeem voor ruisonderdrukking garanderen een geluidskwaliteit die kan wedijveren met grote semi-professionele recorders.



Een voorbeeld van een gecombineerde tuner-versterker, het hart en de juiste start van een goede stereo/hifi-installatie. Rechts de afstemming van het „radio-gedeelte, links de eenvoudige bediening voor de inschakeling van andere apparaten zoals pick-up, tape deck etc.

Een goed voorbeeld van een juiste pick-up keuze. Het plateau of draaitafel is zwaar en heeft een goede „vliegwielwerking" waardoor jengelen wordt voorkomen. De arm kan met een lift naar boven en beneden worden bewogen zodat de naald altijd op de goede plaats en met de nodige „tederheid" op de plaat kan worden gezet. Zeer belangrijk is ook het contragewicht aan de achterzijde van de arm achter het scharnierpunt (zie pijl) waarmee de naalddruk precies kan worden ingesteld.



Een erg belangrijk deel van uw installatie zijn de luidsprekers omdat hierbij tussen kwaliteit, vermogen, afmetingen en uiterlijk meestal een compromis wordt gezocht „terwille van het interieur van het huis". Als u echter niet van plan bent goede en flinke boxen te kopen stop dan geen kapitaal in de rest want dat is zinloos. Ondanks de ontwikkeling van speciale luidsprekers voor lage-, midden- en hoge tonen is de inhoud van de box nog steeds een belangrijke factor voor de weergave van lage tonen. Stelt u er prijs op de lage strijkers bij een symfonie-orkest te horen, de formidabele bas van Ray Brown bij het Oscar Peterson Trio precies te kunnen volgen of de complexe basgitaar-partij bij Focus te kunnen ontleden, dan zit u vast aan vrij grote boxen. Laat u niet misleiden door demonstraties van tuners, versterkers en recorders waaraan zeer grote boxen gekoppeld zijn terwijl u of terwille van het geld of om estetische redenen besluit kleinere of goedkopere boxen te kopen. Thuis valt dat altijd tegen.

Een tweede belangrijke factor bij de aankoop van boxen is de „klankkleur". Vele luidsprekers geven het geluid niet natuurgetrouw weer. Zij klinken „gekleurd". Het kan iemand aangenaam in de oren klinken dat trompetten op bugels lijken en violen altijd gesordineerd maar dat is in strijd met het begrip high fidelity. Een belangrijke bron van vorming is het te lage vermogen van de boxen. Veelvuldig wordt het vermogen van uw versterker met anderhalf. Dat is het juiste vermogen voor uw boxen. Bijvoorbeeld: Koopt u een versterker van twee maal tien watt (stereo) dan moeten uw boxen minstens vijftien watt per stuk zijn. Ook het vermogen van uw luidsprekers hangt samen met de grootte van deze geluidsvoortbrengers en dat heeft weer consequenties voor de grootte van de boxen.

Is er een mogelijkheid deze enorme „doornen in huisvrouwenogen" onopvallend kwijt te raken met behoud van goede geluidskwaliteit? Zeker, want een box is eigenlijk een eindeloze „opgevouwen" luidsprekerplank. Zo'n eindeloze luidsprekerplank of „baffle" geeft de mooist denkbare geluidskwaliteit. De oplossing voor notoire doe-het-zelvers en nieuwbouwers is dus even eenvoudig als doeltreffend, als u tenminste houdt van een houten wand in de kamer. Monteer in dat geval de luidsprekers in uw houten wand. Het kost u een paar centimeter extra ruimte omdat de wand niet direct tegen de muur kan worden bevestigd maar het resultaat is boven verwachting. Laat het in dat geval niet bij tweemaal één speaker maar neem twee rijen van vier luidsprekers. Elke gespecialiseerde handelaar zal u graag van advies dienen over onderlinge afstand van inbouw en keuze van de juiste typen luidsprekers.

Pick-up

Bent u een echte platenliefhebber koop dan niet zomaar een pick-up. Bij gebruik van een goede pick-up kunnen uw kostbare platen een leven lang mee. Afgezien van rumble en jengel, respectievelijk dreun en niet constante draaisnelheid, verschijnselen die worden veroorzaakt door slechte mechanische overbrenging van motor naar draaitafel, kan een slechte pick-up-arm als „valhamer" werken, dus als platenmoordenaar. Een naalddruk van een gram is tegenwoordig heel normaal. Een dergelijke ideale naalddruk verlangt echter een goed uitgebalanceerde pick-up-arm. Bij aanzienlijke hogere naalddruk werkt een naald als „bijtel" en richt in de groeven onherstelbare schade aan. Erg belangrijk ook is het gewicht van de draaitafel. Deze moet zwaar zijn omdat een goed plateau als vliegwiel werkt en dus erg belangrijk is bij de onderdrukking van jengel.



Een typisch voorbeeld van misleidende reclame. Deze mooie dame moet het (overigens juiste) gemak van een cassettespeler aantonen, maar waar is de versterker of de tuner/versterker en eventueel de platenspeler? Rechts boven is nog juist een boxje te zien dat weggefrommeld kan worden tussen twee boekenplanken. Een dergelijke foto is alleen gericht op verkoop en niet op juiste voorlichting over kwaliteit.

Ondanks alle inspanningen van de elektronische industrie om goede apparatuur te maken binnen het bereik van elke beurs is een verwijt ook op zijn plaats. Op elke versterker zitten tegenwoordig extra aansluitingen voor bijvoorbeeld twee recorders, microfoon en dergelijke, meestal aangeduid als „aux 1,2" enz. Het is daarom onbegrijpelijk dat de fabrikanten van tv-apparaten, meestal dezelfde welke de voren beschreven apparaten maken, hun toestellen nog niet hebben uitgevoerd met een zogenaamde „diode-aansluiting" die het mogelijk maakt door koppeling aan de versterker het televisiegeluid via versterker en boxen weer te geven. Want het is ondanks de hoge prijs van tv-apparaten rondweg een schandaal dat het geluid niet alleen kwalitatief ten opzichte van hi-fi-apparaten onvergelijkbaar, maar zelden matig en meestal ronduit belabberd is. Zulk een mogelijkheid de tv op de versterker aan te sluiten kost niets extra dan een kleine wijziging in het ontwerp. Jammer genoeg ook hier weer het zoveelste bewijs dat het commerciële beleid van de industrie niet altijd in eerste instantie gericht is op het belang van de consument.

Femia

a habri
cu prijsnan competidor den e parti ariba den
Winkelcentrum Colon



Femia

ta invita tur hende bin tira un bista den su negoshi nobo!


.......TAJO DI CARTON, SERVILLETA DI PAPEL ETC.........

Oferta especial!!
Na ocashon di apertura di nos negoshi nobo nos ta regala cada cliente cu entrega nos cashbon, recibí pa compras hací den nos negoshi, na e balor total di f. 10.–,

10 boeki di lucifer

cu nan nomber imprimí ariba.

Femia



Oferta especial!!
Cumpra pues na FEMIA, spaar e cashbonnan y cambia nan pa cada

DIEZ FLORIN

cumprá allá pa

10 boeki di lucifer

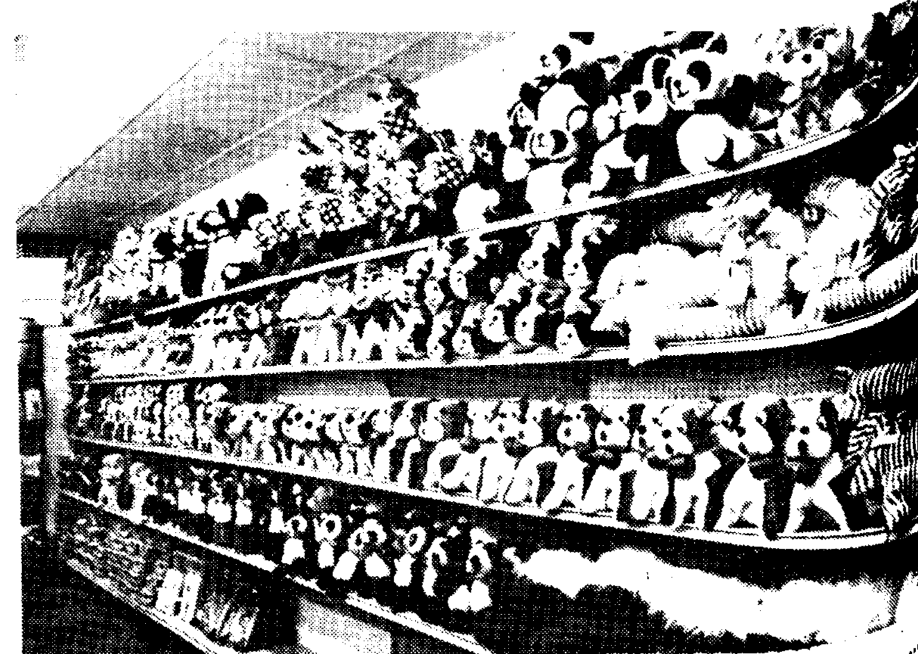
cu bo nomber imprimí ariba.


.......................COSMETICA.......................


......................COS DUSHI .... ESTA DUSHI......................



......................COSMETICA MARCA "FEMIA" Y OTRO RENOMBRA......................


......................ARTICULO DI REGALO PA MUCHA......................



......................ARTICULO DI CAS......................



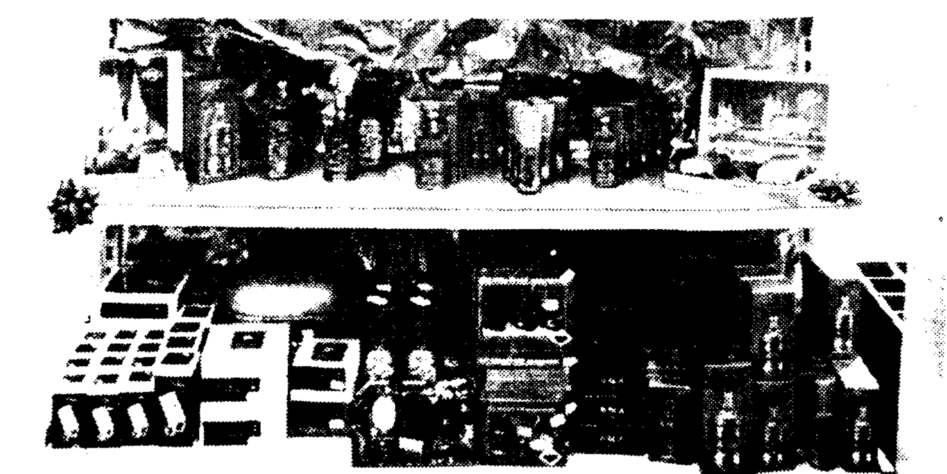
......................COLONIA PA HOMBER ETC. ETC......................



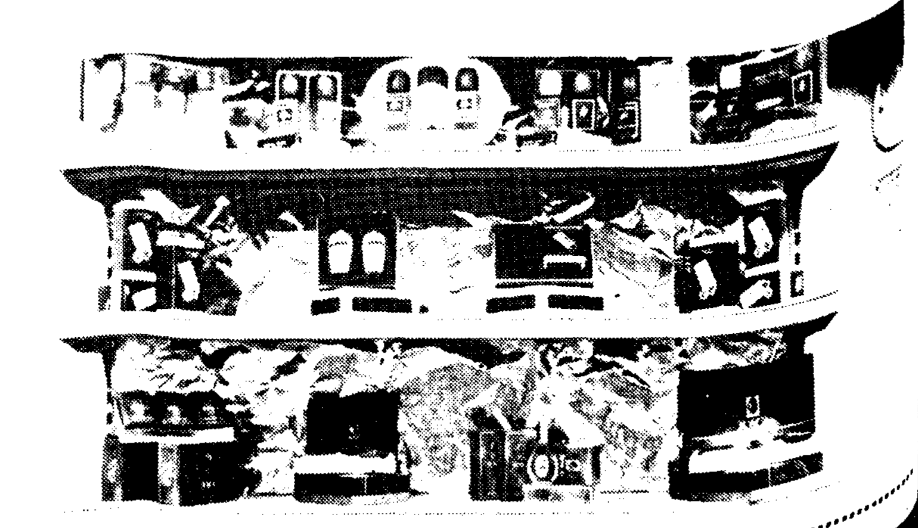
...........PASTA DI DJENTE, HABON, GLACIAL ETC.........


......................ARTICULO DI PLASTIC......................


......................NOS TIN VITAMINA TAMBE......................


......................ARTICULO DI REGALO......................


......................MASJA HOPI BEBIDA MES......................


......................ARTICULO DI REGALO......................

NO PUNTRA NUNCA KIKO Femia TIN, SINO......... KIKO Femia NO TIN